



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

56. aastakäik

16. november 2013

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	IV <i>Teave</i>	
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
Euroopa Liidu Kohus		
2013/C 336/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 325, 9.11.2013	1
Euroopa Kohus		
2013/C 336/02	Euroopa Kohtu uue liikme vande andmine	2
2013/C 336/03	Kolmest kohtunikust koosnevate kodade presidentide valimine	2
2013/C 336/04	Euroopa Kohtu 8. oktoobri 2013. aasta üldkoosolekul vastu võetud otsused	2
2013/C 336/05	Kohtukoosseisude määramise nimekirjad	3
2013/C 336/06	Euroopa Kohtu 24. septembri 2013. aasta üldkoosolekul vastu võetud otsus	3
2013/C 336/07	Euroopa Kohtu kodukorra artiklis 107 märgitud kohtuasju lahendava koja määramine	4
2013/C 336/08	Euroopa Kohtu kodukorra artiklis 193 märgitud kohtuasju lahendava koja määramine	4

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2013/C 336/09	Peakohtujuristi nimetamine	4
2013/C 336/10	Avaliku Teenistuse Kohtu uute liikmete vande andmine	4

V *Teated*

KOHTUMENETLUSED

Euroopa Kohus

2013/C 336/11	Kohtuasi C-15/12 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. septembri 2013. aasta otsus — Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Dumping — Määrus (EÜ) nr 826/2009 — Teatavate Hiinast pärit magneesiumoksiidtelliste import — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõike 10 punkt b — Õiglane võrdlus — Artikli 11 lõige 9 — Vahepealne osaline läbivaatamine — Kohustus kasutada sama meetodit nagu tollimaksu kehtestamise põhjustanud uurimises — Asjaolude muutumine)	5
2013/C 336/12	Kohtuasi C-64/13 P: H-Holding G 7. veebruaril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 27. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-672/11: H-Holding AG versus Euroopa Parlament	5
2013/C 336/13	Kohtuasi C-342/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Szombathelyi Törvényszék (Ungari) 24. juunil 2013 — Katalin Sebestyén versus Zsolt Csaba Kővári jt	5
2013/C 336/14	Kohtuasi C-424/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Saksamaa) 25. juulil 2013 — Zuchtvieh-Export GmbH versus Bayerischer Verwaltungsgerichtshof	6
2013/C 336/15	Kohtuasi C-433/13: 31. juulil 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Slovaki Vabariik	6
2013/C 336/16	Kohtuasi C-464/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 27. augustil 2013 — Europäische Schule München versus Silvana Oberto	7
2013/C 336/17	Kohtuasi C-465/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 27. augustil 2013 — Europäische Schule München versus Barbara O'Leary	7
2013/C 336/18	Kohtuasi C-467/13 P: Industries Chimiques du Fluor (ICF) 27. augustil 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 18. juuni 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-406/08: ICF versus komisjon	8
2013/C 336/19	Kohtuasi C-472/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bayerisches Verwaltungsgericht München (Saksamaa) 2. septembril 2013 — Andre Lawrence Shepherd versus Saksamaa Liitvabariik	9



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2013/C 336/20	Kohtuasi C-473/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 3. septembril 2013 — Adala Bero	10
2013/C 336/21	Kohtuasi C-474/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 3. septembril 2013 — Thi Ly Pham	10
2013/C 336/22	Kohtuasi C-478/13: 6. septembril 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik ...	10
2013/C 336/23	Kohtuasi C-509/13 P: Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL 24. septembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 11. juuli 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-197/12: Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)	11
2013/C 336/24	Kohtuasi C-513/13 P: Hispaania Kuningriigi 25. septembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 11. juuli 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-358/08: Hispaania versus komisjon	11

Üldkohus

2013/C 336/25	Kohtuasi T-462/07: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Galp Energia España jt versus komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Hispaania sitke bituumeni turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Iga-aastased turu jagamise ja hindade kooskõlastamise kokkulepped — Tõend kartellikokkuleppes osalemise kohta — Trahvisumma arvutamine)	13
2013/C 336/26	Kohtuasi T-482/07: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Nynäs Petroleum ja Nynas Petróleo versus komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Hispaania sitke bituumeni turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Iga-aastased turu jagamise ja hindade kooskõlastamise kokkulepped — Tõend kartellikokkuleppes osalemise kohta — Trahvisumma arvutamine)	13
2013/C 336/27	Kohtuasi T-495/07: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — PROAS versus komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Hispaania sitke bituumeni turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Iga-aastased turu jagamise ja hindade kooskõlastamise kokkulepped — Vastuväidete tõlkimine — Trahvisumma arvutamine — Mõistlik tähtaeg — Kohtuotsuse seadusjõud)	14
2013/C 336/28	Kohtuasi T-496/07: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Repsol Lubricantes y Especialidades jt versus komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Hispaania sitke bituumeni turg — Iga-aastased turu jagamise ja hindade kooskõlastamise kokkulepped — Kaitseõigused — Rikkumise süüks panemine — Karistuste ja sanktsioonide individuaalsuse põhimõte — Trahvisumma arvutamine — Kohtuotsuse seadusjõud)	14
2013/C 336/29	Kohtuasi T-497/07: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — CEPESA versus komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Hispaania sitke bituumeni turg — Iga-aastased turu jagamise ja hindade kooskõlastamise kokkulepped — Vastuväidete tõlkimine — Rikkumise süüks panemine — Mõistlik tähtaeg — Erapooletuse põhimõte — Trahvisumma arvutamine — Kohtuotsuse seadusjõud)	15



2013/C 336/30	Kohtuasi T-338/09: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Müller-Boré & Partner <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Popp jt (MBP) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi MBP taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk ip_law@mbp./email — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Siseriiklik tähis mbp.de, mida kasutatakse kaubandustegevuses — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõige 4 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõige 4))	15
2013/C 336/31	Kohtuasi T-79/10: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Colt Télécommunications France <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Hauts-de-Seine'i departemangus ülikiire lairibaühenduse rajamise projekti riigipoolne rahastamine — Abi puudumist tuvastav otsus — Ametliku uurimismenetluse alustamata jätmine — Tõsised raskused — Kohtuotsus Altmark — Üldist majandushuvi pakkuv teenus — Turutõrge — Ülemäärane hüvitamine)	16
2013/C 336/32	Kohtuasi T-164/10: Üldkohtu 26. septembri 2013. aasta otsus — Pioneer Hi-Bred International <i>versus</i> komisjon (Õigusaktide ühtlustamine — Geneetiliselt muundatud organismide tahtlik keskkonda viimine — Turuleviimise loa andmise kord — Komisjoni poolt nõukogule otsuse eelnõu esitamata jätmine — Tegevusetushagi)	16
2013/C 336/33	Kohtuasi T-200/10: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Avery Dennison <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Dennison Hesperia (AVERY DENNISON) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi AVERY DENNISON taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk DENNISON — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Varasema kaubamärgi tegelik kasutamine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 42 lõiked 2 ja 3 — Apellatsioonikoja vaidluse ese)	17
2013/C 336/34	Kohtuasi T-250/10: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Knut IP Management <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Zoologischer Garten Berlin (KNUT — DER EISBÄR) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi KNUT-DER EISBÄR taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk KNUD — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määrus (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (muudetud määrus (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punktiga b))	17
2013/C 336/35	Kohtuasi T-258/10: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Orange <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Hauts-de-Seine'i departemangus ülikiire lairibaühenduse rajamise projekti riigipoolne rahastamine — Abi puudumist tuvastav otsus — Ametliku uurimismenetluse alustamata jätmine — Tõsised raskused — Kohtuotsus Altmark — Üldist majandushuvi pakkuv teenus — Turutõrge — Ülemäärane hüvitamine)	18
2013/C 336/36	Kohtuasi T-325/10: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Iliad jt <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Hauts-de-Seine'i departemangus ülikiire lairibaühenduse rajamise projekti riigipoolne rahastamine — Abi puudumist tuvastav otsus — Ametliku uurimismenetluse alustamata jätmine — Tõsised raskused — Kohtuotsus Altmark — Üldist majandushuvi pakkuv teenus — Turutõrge — Ülemäärane hüvitamine)	18
2013/C 336/37	Kohtuasi T-97/11: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Rovi Pharmaceuticals <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Laboratorios Farmaceuticos Rovi (ROVI Pharmaceuticals) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ROVI Pharmaceuticals taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk ROVI ja varasem siseriiklik sõnamärk ROVIFARMA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Võrdne kohtlemine)	19



2013/C 336/38	Kohtuasi T-437/11: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Golden Balls versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Intra-Press (GOLDEN BALLS) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi GOLDEN BALLS taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk BALLON D'OR — Tähiste sarnasus — Segiajamise tõenäosus — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Menetlusse astuja tühistamisaotlus — Üldkohtu kodukorra artikli 134 lõige 3 — Apellatsioonikoja läbiviidava kontrolli ulatus — Kohustus teha otsus kaebuse kohta tervikuna — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõige 5, artikli 64 lõige 1 ja artikli 76 lõige 1)	19
2013/C 336/39	Kohtuasi T-448/11: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Golden Balls versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Intra-Press (GOLDEN BALLS) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi GOLDEN BALLS taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk BALLON D'OR — Tähiste sarnasus — Segiajamise tõenäosus — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Menetlusse astuja tühistamisaotlus — Üldkohtu kodukorra artikli 134 lõige 3 — Apellatsioonikoja läbiviidava kontrolli ulatus — Kohustus teha otsus kaebuse kohta tervikuna — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõige 5, artikli 64 lõige 1 ja artikli 76 lõige 1)	20
2013/C 336/40	Kohtuasi T-569/11: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Gitana versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Teddy (GITANA) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi GITANA taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk KİTANA — Tõend varasema kaubamärgi tegeliku kasutamise kohta — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 42 lõiked 2 ja 3 — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Toodete sarnasus või samasus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Osaline registreerimisest keeldumine)	20
2013/C 336/41	Kohtuasi T-284/12: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Oro Clean Chemie versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Merz Pharma (PROSEPT) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi PROSEPT taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk Pursept — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Kaitseõigused — Määruse nr 207/2009 artikkel 75)	21
2013/C 336/42	Kohtuasi T-243/10: Üldkohtu 11. septembri 2013. aasta määrus — Rungis express versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Žito (MARESTO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasi võtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	21
2013/C 336/43	Kohtuasi T-400/11: Üldkohtu 9. septembri 2013. aasta määrus — Altadis versus komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldas firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata abi tagasi nõudma — Rakendusmeetmeid sisaldav akt — Isikliku puutumuse puudumine — Tagastamiskohustuse puudumine — Vastuvõetamatus)	21
2013/C 336/44	Kohtuasi T-429/11: Üldkohtu 9. septembri 2013. aasta määrus — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria versus komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldas firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata abi tagasi nõudma — Rakendusmeetmeid sisaldav akt — Isikliku puutumuse puudumine — Abikava raames tegelikult abi saanud isiku staatuse puudumine — Tagastamiskohustuse puudumine — Vastuvõetamatus)	22
2013/C 336/45	Kohtuasi T-430/11: Üldkohtu 9. septembri 2013. aasta määrus — Telefónica versus komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldas firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata abi tagasi nõudma — Rakendusmeetmeid sisaldav akt — Isikliku puutumuse puudumine — Abikava raames tegelikult abi saanud isiku staatuse puudumine — Tagastamiskohustuse puudumine — Vastuvõetamatus)	22



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2013/C 336/46	Kohtuasi T-475/11 P: Üldkohtu 11. septembri 2013. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Hüvitamisele kuuluvate kulude hüvitamine — Põhjendatud huvi puudumine — Ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonkaebus)	22
2013/C 336/47	Kohtuasi T-540/11: Üldkohtu 11. septembri 2013. aasta määrus — Melkveebedrijf Overenk jt <i>versus</i> komisjon (Kahju hüvitamise nõue — Maksude kehtestamine piima- ja piimatootesektoris — Määrus (EÜ) nr 1468/2006 — Ilmselge vastuvõetamatus)	23
2013/C 336/48	Kohtuasi T-562/11: Üldkohtu 10. septembri 2013. aasta määrus — Symbio Gruppe <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Ada Cosmetic (SYMBIOTIC CARE) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Rahvusvahelise registreeringu kustutamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	23
2013/C 336/49	Kohtuasi T-211/12: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta määrus — Hübner <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Silesia Gerhard Hanke (Original silicea Kieselsäure-Gel) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	23
2013/C 336/50	Kohtuasi T-358/12 P: Üldkohtu 13. septembri 2013. aasta määrus — Conticchio <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Pensionid — Pensioniõiguste arutamist käsitlev otsus — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)	24
2013/C 336/51	Kohtuasi T-489/12: Üldkohtu 9. septembri 2013. aasta määrus — Planet <i>versus</i> komisjon (Vahekohtuklausel — Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse kuues raamprogramm — Lepingud projektide Ontogov, FIT ja RACWeb kohta — Rahastamiskõlblikud kulud — Põhjendatud huvi puudumine — Vastuvõetamatus)	24
2013/C 336/52	Kohtuasi T-580/12: Üldkohtu 12. septembri 2013. aasta määrus — Yaqub <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Turkey (ATATURK) (Ühenduse kaubamärk — Uue esindaja nimetamine — Hageja tegevusetus — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	24
2013/C 336/53	Kohtuasi T-31/13 P: Üldkohtu 16. septembri 2013. määrus — Bouillez <i>versus</i> nõukogu (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2007. aasta edutamine — Otsus jätta apellant palgaastmele AST 7 edutamata — Põhjendamiskohustus — ETL artikkel 266 — Personalleeskirjade artikkel 45 — Põhjenduste vasturääkivus — Teenete võrdlev hindamine — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)	25
2013/C 336/54	Kohtuasi T-113/13 P: Üldkohtu 20. septembri 2013. määrus — Van Neyghem <i>versus</i> nõukogu (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2007. aasta edutamine — Otsus jätta apellant palgaastmele AST 7 edutamata — Hagi rahuldamata jätmise esimeses kohtuastmes — Põhjendamiskohustus — ETL artikkel 266 — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)	25
2013/C 336/55	Kohtuasi T-477/13: 4. septembril 2013 esitatud hagi — Syrian Lebanese Commercial Bank <i>versus</i> nõukogu	25
2013/C 336/56	Kohtuasi T-479/13: 3. septembril 2013 esitatud hagi — Marchiani <i>versus</i> parlament	26
2013/C 336/57	Kohtuasi T-481/13: 6. septembril 2013 esitatud hagi — Systran <i>versus</i> komisjon	27
2013/C 336/58	Kohtuasi T-489/13: 16. septembril 2013 esitatud hagi — La Rioja Alta <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Aldi Einkauf (VIÑA ALBERDI)	27



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2013/C 336/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 325, 9.11.2013

Eelmised väljaanded

ELT C 313, 26.10.2013

ELT C 304, 19.10.2013

ELT C 298, 12.10.2013

ELT C 291, 5.10.2013

ELT C 284, 28.9.2013

ELT C 274, 21.9.2013

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu uue liikme vande andmine

(2013/C 336/02)

François Biltgen, kes nimetati Euroopa Liidu liikmesriikide valitsuste esindajate 26. juuni 2013. aasta otsusega ⁽¹⁾ Euroopa Kohtu kohtunikuks ajavahemikuks 6. oktoobrist 2013 kuni 6. oktoobrini 2015, andis Euroopa Kohtu ees vande 7. oktoobril 2013.

⁽¹⁾ ELT L 179, 29.6.2013, lk 94.

Kolmest kohtunikust koosnevate kodade presidentide valimine

(2013/C 336/03)

Olles 1. oktoobril 2013. aastal kokku tulnud, valisid Euroopa Kohtu kohtunikud kodukorra artikli 12 lõike 2 alusel ajavahemikuks 8. oktoobrist 2013 kuni 6. oktoobrini 2014 VI koja presidentiks A. Borg Bartheti, VII koja presidentiks J. L. da Cruz Vilaça, VIII koja presidentiks C. G. Fernlundi, IX koja presidentiks M. Safjani ja X koja presidentiks E. Juhászi.

Euroopa Kohtu 8. oktoobri 2013. aasta üldkoosolekul vastu võetud otsused

(2013/C 336/04)

Euroopa Kohus otsustas 8. oktoobri 2013. aasta üldkoosolekul määrata kohtunik F. Biltgeni esimesse ja kuuendasse kotta.

Esimese ja kuuenda koja koosseis on sellest tulenevalt järgmine:

I koda

koja president A. Tizzano,
kohtunikud A. Borg Barthet, E. Levits, M. Berger, S. Rodin ja F. Biltgen;

VI koda

koja president A. Borg Barthet,
kohtunikud E. Levits, M. Berger, S. Rodin ja F. Biltgen.

Kohtukoosseisude määramise nimekirjad

(2013/C 336/05)

Euroopa Kohus koostas 8. oktoobri 2013. aasta üldkoosolekul suurkoja koosseisu määramiseks järgmise nimekirja:

A. Rosas
F. Biltgen
E. Juhász
S. Rodin
G. Arestis
C. Vajda
A. Borg Barthet
J. L. da Cruz Vilaça
J. Malenovský
C. G. Fernlund
U. Lõhmus
E. Jarašiūnas
E. Levits
A. Prechal
A. Ó Caoimh
M. Berger
J.-C. Bonichot
D. Šváby
A. Arabadjiev
M. Safjan
C. Toader

Euroopa Kohus koostas 8. oktoobri 2013. aasta üldkoosolekul viiest kohtunikust koosneva I koja moodustamiseks järgmise nimekirja:

A. Borg Barthet
F. Biltgen
E. Levits
S. Rodin
M. Berger

Euroopa Kohus koostas 8. oktoobri 2013. aasta üldkoosolekul kolmest kohtunikust koosneva VI koja moodustamiseks järgmise nimekirja:

E. Levits
M. Berger
S. Rodin
F. Biltgen

Euroopa Kohtu 24. septembri 2013. aasta üldkoosolekul vastu võetud otsus

(2013/C 336/06)

Euroopa Kohus otsustas 24. septembri 2013. aasta koosolekul määrata asepresidendi viiest kohtunikust koosnevasse kotta kõikide kohtuasjade puhul, milles asepresident täidab ettekandja-kohtuniku ülesandeid ja mille Euroopa Kohus on määranud läbivaatamiseks sellisele kohtukoosseisule.

Euroopa Kohus otsustas kodukorra artikli 11 lõike 1 alusel määrata K. Lenaerts II kotta ajavahemikuks 7. oktoobrist 2013 kuni 6. oktoobrini 2015.

Euroopa Kohtu kodukorra artiklis 107 märgitud kohtuasju lahendava koja määramine

(2013/C 336/07)

Euroopa Kohus otsustas 24. septembri 2013. aasta üldkoosolekul vastavalt kodukorra artikli 11 lõikele 2 määrata III koja lahendama nimetatud kodukorra artiklis 107 märgitud kohtuasju ajavahemikul 7. oktoobrist 2013 kuni 6. oktoobrini 2014.

Euroopa Kohtu kodukorra artiklis 193 märgitud kohtuasju lahendava koja määramine

(2013/C 336/08)

Euroopa Kohus otsustas 24. septembri 2013. aasta üldkoosolekul vastavalt kodukorra artikli 11 lõikele 2 määrata V koja lahendama nimetatud kodukorra artiklis 107 märgitud kohtuasju ajavahemikul 7. oktoobrist 2013 kuni 6. oktoobrini 2014.

Peakohtujuristi nimetamine

(2013/C 336/09)

Euroopa Kohus nimetas 1. oktoobri 2013. aasta koosolekul P. Cruz Villalóni peakohtujuristik ajavahemikuks 7. oktoobrist 2013 kuni 6. oktoobrini 2014.

Avaliku Teenistuse Kohtu uute liikmete vande andmine

(2013/C 336/10)

Jesper Svenningsen, kes nimetati Euroopa Liidu liikmesriikide valitsuste esindajate 16. septembri 2013. aasta otsusega ⁽¹⁾ Avaliku Teenistuse Kohtu kohtunikuks ajavahemikuks 1. oktoobrist 2013 kuni 30. septembrini 2019, andis Euroopa Kohtu ees vande 7. oktoobril 2013.

⁽¹⁾ ELT L 247, 18.9.2013, lk 37.

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (teine koda) 19. septembri 2013. aasta otsus — Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-15/12 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Dumping — Määrus (EÜ) nr 826/2009 — Teatavate Hiinast pärit magneesiumoksiidtelliste import — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõike 10 punkt b — Õiglase võrdlus — Artikli 11 lõige 9 — Vahepealne osaline läbivaatamine — Kohustus kasutada sama meetodit nagu tollimaksu kehtestamise põhjastanud uurimises — Asjaolude muutumine)

(2013/C 336/11)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd (esindajad: advokaadid J.-F. Bellis ja R. Luff)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix, keda abistas Rechtsanwalt G. Berrisch, ja barrister N. Chesaites), Euroopa Komisjon (esindajad: E. Gippini Fournier ja H. van Vliet)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-423/09: Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials vs. nõukogu, milles Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada nõukogu 7. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 826/2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1659/2005 teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit magneesiumoksiidtelliste impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise kohta (ELT L 240, lk 7) — Normaalkäitumise ja ekspordihinna võrdlus — Päritolumaa käibemaksu arvessevõtmine — Esialgse uurimise käigus kasutatud meetodist erineva meetodi kasutamine — Õigusnormi rikku mine.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista käesoleva kohtumenetlusega seotud kulud välja äriühingult Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd.

3. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 89, 24.3.2012.

H-Holding G 7. veebruaril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 27. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-672/11: H-Holding AG versus Euroopa Parlament

(Kohtuasi C-64/13 P)

(2013/C 336/12)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: H-Holding AG (esindaja: advokaat R. Závodný)

Teine menetlusosaline: Euroopa Parlament

Euroopa Liidu Kohus (seitsmes koda) jättis 5. septembri 2013. aasta määrusega apellatsioonkaebuse rahuldamata ning otsustas apellandi kohtukulud tema kanda jätta.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Szombathelyi Törvényszék (Ungari) 24. juunil 2013 — Katalin Sebestyén versus Zsolt Csaba Kóvári jt

(Kohtuasi C-342/13)

(2013/C 336/13)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Szombathelyi Törvényszék

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Katalin Sebestyén

Kostjad: Zsolt Csaba Kóvári, OTP Bank, OTP Faktoring Követeléskezelő Zrt., Raiffeisen Bank Zrt.

Eelotsuse küsimused

1. Kas sellist lepingutingimust, milles on kokku lepitud, et tarbija ning panga vahel sõlmitud laenulepinguga seotud vaidlused kuuluvad Pénz- és Tőkepiaci Állandó Választottbíróság'i [finants- ja kapitalituru alaline vahekohtus] kolmest vahekohtunikust koosneva kolleegiumi erandlikku kohtualluvusse, tuleb lugeda nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ⁽¹⁾ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (edaspidi: „direktiiv”) artikli 3 lõike 1 kohaselt ebaõiglaseks?
2. Kas sellist lepingutingimust, milles on kokku lepitud, et tarbija ning panga vahel sõlmitud laenulepinguga seotud vaidlused kuuluvad lepingus sätestatud eranditega Pénz- és Tőkepiaci Állandó Választottbíróság'i [finants- ja kapitalituru alaline vahekohtus] kolmest vahekohtunikust koosneva kolleegiumi erandlikku kohtualluvusse, tuleb lugeda nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (edaspidi: „direktiiv”) artikli 3 lõike 1 kohaselt ebaõiglaseks, olenemata sellest, et laenulepingus on üldiselt viidatud 1994. aasta LXXI seaduses vahekohtumenetluse kohta (a választottbíráskodásról szóló 1994. évi LXXI. törvény) reguleeritud menetluse erisustele võrreldes üldise kohtumenetlusega?

⁽¹⁾ Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiiv 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Saksamaa) 25. juulil 2013 — Zuchtvieh-Export GmbH versus Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

(Kohtuasi C-424/13)

(2013/C 336/14)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Zuchtvieh-Export GmbH

Vastustaja: Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Eelotsuse küsimused

1. Kas määruse (EÜ) nr 1/2005 artikli 14 lõiget 1⁽¹⁾ tuleb tõlgendada nii, et koduhobuslaste ja koduloomadena peetavate veiste, lammaste, kitsede ja sigade pikkadel teekonnadel vedamisel lähtekohaks olevast Euroopa Liidu liikmesriigist sihtkohaks olevasse kolmandasse riiki võib lähtekoha pädev asutus artikli 14 lõike 1 punkti c kohaselt tembeldada korraldaja esitatud teekonnalehe ainult siis, kui teekonnaleht vastab artikli 14 lõike 1 punkti a alapunkti ii nõuetele kogu veoteekonna ulatuses, mis kulgeb lähtekohast sihtkohta, see tähendab ka teekonna nendel lõikudel, mis asuvad tervikuna väljaspool Euroopa Liidu territooriumi?
2. Kas määruse (EÜ) nr 1/2005 artikli 14 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et selles sättes märgitud lähtekoha pädev asutus võib artikli 14 lõike 1 punkti b kohaselt nõuda korraldajalt kavandatud pika teekonna korralduse muutmist selliselt, et see vastab viidatud määruse nõuetele kogu lähtekohast sihtkohta kulgeva veoteekonna ulatuses ka sel juhul, kui teekonna teatavad lõigud jäävad tervikuna kolmandate riikide territooriumile?

⁽¹⁾ Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1/2005, mis käsitleb loomade kaitsset vedamise ja sellega seonduvate toimingute ajal ning millega muudetakse direktiive 64/432/EMÜ ja 93/119/EÜ ning määrust (EÜ) nr 1255/97 (ELT L 3, 5.1.2005, lk 1).

31. juulil 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Slovaki Vabariik

(Kohtuasi C-433/13)

(2013/C 336/15)

Kohtumenetluse keel: slovaki

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Tokár ja F. Schatz)

Kostja: Slovaki Vabariik

Hageja nõuded

Komisjon palub Euroopa Kohtul:

— tuvastada, et kuna Slovaki Vabariik keeldub seadusega nr 447/2008 ette nähtud hooldushüvitise, hooldustoetuse ja lisakulu hüvitise maksimisest õigustatud isikutele, kelle elukoht on muus liikmesriigis kui Slovaki Vabariik, siis on

Slovaki Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad talle Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklist 48 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 883/2004, sotsiaalkindlustussüsteemide kooskõlastamise kohta ⁽¹⁾ artiklitest 7 ja 21;

— mõista kohtukulud välja Slovaki Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab, et seadusega nr 447/2008 ette nähtud hooldushüvitis, hooldustoetus ja lisakulu hüvitis on määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 3 lõike 1 punkti a mõttes haigushüvitised, mida tuleb maksta ka neile õigustatud isikutele, kelle elukoht on väljaspool asjaomast liikmesriiki (käesoleval juhul Slovaki Vabariiki). Siseriikliku õiguse sättega ei saa seega piirata nende õigustatud isikute õigust asjaomastele hüvitistele, kelle elukoht on väljaspool Slovaki Vabariiki. Slovaki Vabariigi siseriikliku õiguse säte, mis näeb ette niisuguse piirangu, on järelikult vastuolus ELTL artikliga 48 ning määruse (EÜ) nr 883/2004 artikliga 7 ja 21.

⁽¹⁾ ELT L 166, lk 1; ELT eriväljaanne 05/05, lk 72.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 27. augustil 2013 — Europäische Schule München versus Silvana Oberto

(Kohtuasi C-464/13)

(2013/C 336/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesarbeitsgericht

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Europäische Schule München

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Silvana Oberto

Eelotsuse küsimused

1. Kas 21. juuni 1994. aasta Euroopa koolide põhikirja konventsiooni ⁽¹⁾ artikli 27 lõike 2 esimest lauset tuleb tõlgendada nii, et Euroopa kooli palgatud osalise tööajaga töötav õpetaja, keda ei lähetanud ükski liikmesriik, kuulub konventsioonis nimetatud isikute hulka ja konventsiooni sätete kohaldamine tema suhtes ei ole välistatud, nagu see on haldus- ja abipersonali puhul?

2. Kui Euroopa Kohus leiab, et esimesele küsimusele tuleb vastata jaatavalt, siis

kas konventsiooni artikli 27 lõike 2 esimest lauset tuleb tõlgendada nii, et nimetatud säte hõlmab ka selliste konventsioonil või selle alusel kehtestatud eeskirjadel põhinevate aktide seaduslikkust, mille on konventsioonist tulenevaid volitusi täites vastu võtnud teatava Euroopa kooli direktor ning mis puudutavad ja mõjutavad negatiivselt osalise tööajaga töötavaid õpetajaid?

3. Kui Euroopa Kohus leiab, et teisele küsimusele tuleb vastata jaatavalt, siis

kas konventsiooni artikli 27 lõike 2 esimest lauset tuleb tõlgendada nii, et ka Euroopa kooli direktori ja osalise tööajaga töötava õpetaja vahel sõlmitud kokkulepe nende vahelise töölepingu tähtajalisuse kohta on osaliselt töötava õpetajat puudutav ja teda negatiivselt mõjutav direktori otsus?

4. Kui Euroopa Kohus leiab, et teisele või kolmandale küsimusele tuleb vastata eitavalt, siis

kas konventsiooni artikli 27 lõike 2 esimest lauset tuleb tõlgendada nii, et viidatud sättes nimetatud pretensioonide nõukogul on pärast vaidevõimaluste tulemusel ammendumist esimese ja lõpliku instantsina ainupädevus vaidlustes juhul, kui direktori ja osalise tööajaga töötava õpetaja vahel sõlmitud kokkulepe töölepingu tähtajalisuse kohta rajaneb kuratooriumi ettekirjutusel, mis sisaldub pärast 31. augustit 1994 tööle asunud osalise tööajaga töötavate õpetajate personalieeskirjade punktis 1.3 ja mis näeb ette „ühelaastase tähtajaga töölepingute” sõlmimise?

⁽¹⁾ EÜT 1994, L 212, lk 3; ELT eriväljaanne 16/01, lk 16.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 27. augustil 2013 — Europäische Schule München versus Barbara O'Leary

(Kohtuasi C-465/13)

(2013/C 336/17)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesarbeitsgericht

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Europäische Schule München

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Barbara O'Leary

Eelotsuse küsimused

1. Kas 21. juuni 1994. aasta Euroopa koolide põhikirja konventsiooni (¹) artikli 27 lõike 2 esimest lauset tuleb tõlgendada nii, et Euroopa kooli palgatud osalise tööajaga töötav õpetaja, keda ei lähetanud ükski liikmesriik, kuulub konventsioonis nimetatud isikute hulka ja konventsiooni sätete kohaldamine tema suhtes ei ole välistatud, nagu see on haldus- ja abipersonali puhul?

2. Kui Euroopa Kohus leiab, et esimesele küsimusele tuleb vastata jaatavalt, siis

kas konventsiooni artikli 27 lõike 2 esimest lauset tuleb tõlgendada nii, et nimetatud säte hõlmab ka selliste konventsioonil või selle alusel kehtestatud eskirjadel põhinevate aktide seaduslikkust, mille on konventsioonist tulenevaid volitusi täites vastu võtnud teatava Euroopa kooli direktor ning mis puudutavad ja mõjutavad negatiivselt osalise tööajaga töötavaid õpetajaid?

3. Kui Euroopa Kohus leiab, et teisele küsimusele tuleb vastata jaatavalt, siis

kas konventsiooni artikli 27 lõike 2 esimest lauset tuleb tõlgendada nii, et ka Euroopa kooli direktori ja osalise tööajaga töötava õpetaja vahel sõlmitud kokkulepe nende vahelise töölepingu tähtsajalisuse kohta on osalise tööajaga töötavat õpetajat puudutav ja teda negatiivselt mõjutav direktori otsus?

4. Kui Euroopa Kohus leiab, et teisele või kolmandale küsimusele tuleb vastata eitavalt, siis

kas konventsiooni artikli 27 lõike 2 esimest lauset tuleb tõlgendada nii, et viidatud sättes nimetatud pretensioonide nõukogul on pärast vaidevõimaluste tulemusetut ammendumist esimese ja lõpliku instantsina ainupädevus vaidlustes juhul, kui direktori ja osalise tööajaga töötava õpetaja vahel sõlmitud kokkulepe töölepingu tähtsajalisuse kohta rajaneb kuratooriumi ettekirjutusel, mis sisaldub pärast 31. augustit 1994 tööle asunud osalise tööajaga töötavate õpetajate personalieeskirjade punktis 1.3 ja mis näeb ette „ühenaastase tähtajaga töölepingute” sõlmimise?

Industries Chimiques du Fluor (ICF) 27. augustil 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 18. juuni 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-406/08: ICF versus komisjon

(Kohtuasi C-467/13 P)

(2013/C 336/18)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Industries Chimiques du Fluor (ICF) (esindajad: advokaadid P. Wytinck, D. Gillet)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 18. juuni 2013. aasta otsus kohtuasjas T-406/08: Industries Chimiques du Fluor (ICF) vs. Euroopa Komisjon ning juhul kui Euroopa Kohtul on asja lõplikuks sisuliseks lahendamiseks kõik vajalik teave, tühistada vaidlustatud otsuses ICF-ile määratud 1 700 000 euro suurune trahv või vähemalt vähendada seda trahvi;

— teise võimalusena tühistada Üldkohtu otsus ja saata asi Üldkohtusse tagasi;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant esitab oma hagi põhjendamiseks kolm väidet.

Esimeses väites kinnitab apellant, et Üldkohus rikkus õigusnormi või vähemalt tegi faktide tuvastamisel sisulise vea või moonutas neid fakte, kui leidis, et see, et komisjon rajas vaidlustatud otsuse dokumentidele, mida ei ole vastuväiteteatise mainitud, ei olnud kaitseõiguste ja määruse (EÜ) nr 1/2003 (¹) artikli 27 rikkumine.

Apellant väidab veel, et Üldkohus rikkus õigusnormi, leides, et rikkumisest osavõtjate arvu vähendamine komisjoni poolt vastuväiteteatise ja vaidlustatud otsuse vastuvõtmise vahelisel ajal ei kahjustanud apellandi huve ega rikkunud tema kaitseõigusi, arvestades et viimane ei saanud selle vähenemise kohta enne vaidlustatud otsuse vastuvõtmist oma seisukohta avaldada.

Teises väites heidab apellant Üldkohtule ette määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 rikkumist. Üldkohus tõlgendas nimelt valesti suuniste trahvi arvutamise meetodi kohta punkti 18, tõlgendades väljendit „rikkumise raames [...] müüdid kaupade või osutatud teenuste koguväärtus” nii, et see hõlmab vaid rikkumises osalenud ettevõtjate müügi koguväärtust, mitte müügi koguväärtust kõnealusel turul.

⁽¹⁾ EÜT 1994, L 212, lk 3; ELT eriväljaanne 16/01, lk 16.

Samuti heidab apellant Üldkohtule ette põhjendamiskohustuse rikkumist seetõttu, et viimane ei vastanud asjassepuutuvalt ja piisavalt apellandi argumentatsioonile, mille kohaselt kaldus komisjon kõrvale oma otsustuspraktikast trahvisumma kindlaks-määramise küsimuses.

Kolmandas väites leiab apellant, et menetluse kestus Üldkohtus on ülemäära pikk ning rikub seega põhiõiguste harta artiklit 47, vaatamata sellele, et tema arvates on tegemist lihtsa kohtuasjaga, mis hõlmab vähe dokumente. Sellest tulenevalt palub apellant kohtuotsusest *Baustahlgebe vs. komisjon* ⁽²⁾ tuleneva praktika alusel vähendada talle määratud trahvi summat.

Viimaseks heidab apellant Üldkohtule ette määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 31 rikkumist. Nimelt ei teostanud Üldkohus õigesti oma täielikku pädevust, jättes hindamata ja põhjendamata, miks oli käesolevas asjas määratud trahv põhjendatud. Sellega seoses leiab apellant, et Üldkohus ei vastanud eri argumentidele, mille apellant Üldkohtu menetluses esitas.

⁽¹⁾ Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakkendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

⁽²⁾ 17. detsembri 1998. aasta otsus kohtuasjas C-185/95 P: *Baustahlgebe vs. komisjon*, EKL 1998, lk I-8417.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bayerisches
Verwaltungsgericht München (Saksamaa) 2. septembril
2013 — Andre Lawrence Shepherd versus Saksamaa
Liitvabariik**

(Kohtuasi C-472/13)

(2013/C 336/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bayerisches Verwaltungsgericht München

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Andre Lawrence Shepherd

Vastustaja: Saksamaa Liitvabariik

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 2004/83/EÜ ⁽¹⁾ artikli 9 lõike 2 punkti e tuleb tõlgendada nii, et kaitse laieneb vaid isikutele, kelle konkreetne sõjaline ülesanne on osaleda vahetult lahingutegevus-

ses, seega relvastatud võitluses, ja/või kellel on õigus anda käske selliste sõjaliste operatsioonide läbiviimiseks (esimene võimalus), või võivad viidatud sättes ettenähtud kaitse alla kuuluda ka relvajõudude muud liikmed, kui nende ülesanded piirduvad väeüksusele logistilise ja tehnilise abi osutamisega väljaspool tegelikku lahingutegevust ja mõjutavad tegelikku sõjategevust vaid kaudselt (teine võimalus)?

2. Juhul kui esimesele küsimusele vastatakse teise võimaluse kohaselt:

Kas direktiivi 2004/83/EÜ artikli 9 lõike 2 punkti e tuleb tõlgendada nii, et sõjaväeteenistus (rahvusvahelises või riigisisises) sõjalises konfliktis peab valdavalt või süstemaatiliselt kutsuma üles ja/või kohustama panema toime kuritegusid või akte direktiivi 2004/83/EÜ artikli 12 lõike 2 tähenduses (esimene võimalus), või piisab sellest, et varjupaigataotleja tõendab, et relvajõud, mille liige ta on, panid piirkonnas, kus ta teenis, üksikjuhtudel toime kuritegusid direktiivi 2004/83/EÜ artikli 12 lõike 2 punkti a tähenduses seetõttu, et üksikud tegevuskäskud osutusid kuritegelikeks viidatud tähenduses, või seetõttu, et konkreetsed isikud ületasid oma võimupiire (teine võimalus)

3. Juhul kui teisele küsimusele vastatakse teise võimaluse kohaselt:

Kas pagulasseisund antakse vaid siis, kui ka edaspidi on väga suure tõenäosusega ja ilma mõistlike kahtlusteta oodata rahvusvahelise humanitaarõiguse rikkumisi, või piisab sellest, et varjupaigataotleja loetleb faktid, mis annavad alust eeldada selliste kuritegude (välistamatut või tõenäolist) toimepanekut konkreetses sõjalises kokkupõrkes, mistõttu ei ole välistatud võimalus, et isik võidakse nendesse segada?

4. Kas leppimatus rahvusvahelise humanitaarõiguse rikkumistega või selliste rikkumiste karistamine sõjaväeteenistust puudutavaid vaidlusi menetlevate kohtute poolt välistab direktiivi 2004/83/EÜ artikli 9 lõike 2 punkti e alusel antava kaitse pagulasena või ei ole see asjaolu oluline?

Või peab karistuse olema määranud koguni Rahvusvaheline Kriminaalkohus?

5. Kas asjaolu, et relvajõudude kasutamine ja/või sõjalist sekku- mist ettenägev otsus põhineb rahvusvahelise üldsuse heakskiidul või ÜRO Julgeolekunõukogu mandaadil, välistab pagulasena kaitse andmise?

6. Kas pagulaskaitse andmisel direktiivi 2004/83/EÜ artikli 9 lõike 2 punkti e alusel on nõutav, et varjupaigataotlejat võib teenistuskohustuste täitmisel süüdi mõista Rahvusvahelise Kriminaalkohtu statuutide kohaselt (esimene võimalus), või

kaitstakse isikut pagulasena juba siis, kui seda künnist ei ole ületatud, seega kui varjupaigataotleja ei pea kartma kriminaalkorras karistamist, kuid sõjaväeteenistus on sellegipoolest vastuolus tema südametunnistusega (teine võimalus)?

7. Juhul kui kuuendale küsimusele tuleb vastata teise võimaluse kohaselt:

Kas asjaolu, et varjupaigataotleja ei kasutanud võimalust läbida korraline sõjaväeteenistusest keeldumise menetlus, kuigi tal oleks olnud selleks võimalus, välistab pagulaskaitse andmise eespool nimetatud sätete alusel või tuleb pagulaskaitse andmine kõne alla ka siis, kui tegemist on hiljutise süümelistel kaalutlustel tehtud otsusega?

8. Kas sõjaväest väljaheitmine koos kõikide sõjaväeliste auastmete äravõtmisega, vabaduskaotusliku karistuse määramine ja sellega seotud ühiskondlik halvaksapanu ja diskrimineerimine on tagakiusamisakti direktiivi 2004/83/EÜ artikli 9 lõike 2 punkti b või punkti c tähenduses?

(¹) Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/83/EÜ miinimumnõuete kohta, mida kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad täitma, et saada pagulase või muul põhjusel rahvusvahelist kaitset vajava isiku staatus, ja antava kaitse sisu kohta (ELT L 304 lk 12; ELT eriväljaanne 19/07, lk 96).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 3. septembril 2013 — Adala Bero

(Kohtuasi C-473/13)

(2013/C 336/20)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Adala Bero

Menetluses osalev asutus: Regierungspräsidium Kassel

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (¹) artikli 16 lõikest 1 tuleneb liikmesriigi kohustus korraldada väljasaatmise eesmärgil kinnipidamine kinnipidami-

seks ettenähtud eriasutustes ka siis, kui sellised asutused on olemas vaid selle liikmesriigi mõnes föderaalses üksuses, teistes üksustes need aga puuduvad?

(¹) ELT L 348, lk 98.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 3. septembril 2013 — Thi Ly Pham

(Kohtuasi C-474/13)

(2013/C 336/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Thi Ly Pham

Menetluses osalev asutus: Stadt Schweinfurt, Amt für Meldewesen und Statistik

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (¹) artikli 16 lõikega 1 on kooskõlas väljasaatmise eesmärgil kinnipeetu paigutamine vanglasse, kui viimane on sellega nõus?

(¹) ELT L 348, lk 98.

6. septembril 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-478/13)

(2013/C 336/22)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Bianchi ja M. Owsiany-Hornung)

Kostja: Poola Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Poola Vabariik ei ole siseriiklikus õiguskorras ette näinud kohustust teavitada pädevaid Poola ametiasutusi C osa kohaselt kasvatatud geneetiliselt muundatud organismide (GMO) keskkonda viimise kohtadest, ei ole loonud registrit, millesse kantakse selliste GMOde keskkonda viimise kohad ega ole üldsust nendest kohtadest teavitanud, siis on Poola Vabariik rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/18/EÜ geneetiliselt muundatud organismide tahtliku keskkonda viimise kohta ja nõukogu direktiivi 90/220/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta⁽¹⁾ artikli 31 lõike 3 punktist b tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2001/18/EÜ ülevõtmise tähtaeg lõppes 17. oktoobril 2002.

⁽¹⁾ EÜT L 106, lk 1; ELT eriväljaanne 15/06, lk 77.

Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL 24. septembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 11. juuli 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-197/12: Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-509/13 P)

(2013/C 336/23)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL (esindaja: abogado J. Carbonell Callicó)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG

Apellandi nõuded

— Tühistada Üldkohtu (kaheksas koda) 11. juuli 2013. aasta otsus kohtuasjas T-197/12 ja liikata sellega tagasi ühenduse kujutismärgi METRO registreerimise taotlus nr 7585045 teenustele klassis 36;

— mõista kohtukulud välja teistelt menetlusosalistelt.

Väited ja peamised argumendid

Üldkohtu nimetatud otsuse peale esitatud apellatsioonkaebus tugineb peamiselt kolmele väitele.

Esiteks leiab apellant, et Üldkohus rikkus määruse nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b, kuna ta tõlgendas vaidlusaluste kaubamärkide poolt hõlmatud teenuseid vääralt ja ei uurinud neid kaubamärke kogumis.

Teiseks on samade poolte vahel ja samadel asjaoludel sarnaste kaubamärkide kohta tehtud Üldkohtu otsused omavahel vastuolus. Arvesse võtmata jäeti otsus kohtuasjas T-284/11, mis on täielikult seotud käesoleva kohtuasjaga, ehkki apellant esitas selle õigeaegselt ja kooskõlas vorminõuetega.

Kolmandaks väidetakse, et Euroopa Liidu Üldkohtus toimunud menetluses tehti vigu, millega kahjustati apellandi huve ja mis panid apellandi korduvalt kaitsetusse olukorda. Eelkõige toimus kohtuistung apellandi osavõtuta, ehkki apellant taotles istungi edasilükkamist mõjuval põhjusel ning tõendas nõuetekohaselt viimase olemasolu.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

Hispaania Kuningriigi 25. septembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 11. juuli 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-358/08: Hispaania versus komisjon

(Kohtuasi C-513/13 P)

(2013/C 336/24)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Apellant: Hispaania Kuningriik (esindaja: A. Rubio González)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

- rahuldada käesolev apellatsioonkaebus ja tühistada Üldkohtu 11. juuli 2013. aasta otsus kohtuasjas T-358/08: Hispaania Kuningriik vs. Euroopa Komisjon;
- tühistada komisjoni 25. juuni 2008. aasta otsus K(2008) 3249, millega vähendatakse Ühtekuuluvusfondist projekti nr 96/11/61/018 — „Saneamiento de Zaragoza” jaoks komisjoni 26. juuli 1996. aasta otsusega K(96) 2095 antud abi;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

1. **Õigusnormide rikkumine seoses nõukogu 16. mai 1994. aasta määruse (EÜ) nr 1164/94, millega asutatakse ühtekuuluvusfond, ⁽¹⁾ II lisa artikli H lõikes 2 kehtestatud tähtaja mõjuga.** Pärast nimetatud tähtaja möödumist ei

ole komisjonil enam võimalik finantskorrektsioone kohaldada, mistõttu ta on kohustatud makse sooritama; kohaldatud korrektsioon ei ole seega õiguspärane.

2. **Õigusnormide rikkumine seoses ehitustööde mõistega, kuivõrd leiti, et kogu võrk kujutab endast ühtainsat ehitustööd nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/37/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord, ⁽²⁾ artikli 1 punkti c tähenduses.** Vaidlustatud kohtuotsuses kaldutakse kõrvale 5. oktoobri 2000. aasta otsusest kohtuasjas C-16/98: komisjon vs. Prantsusmaa (EKL 2000, lk I-8315) tulenevast kohtupraktikast, sest jäetakse arvestamata ehitustööde terviku geograafilise jätkuvuse vajaduse ning nende vastastikuse sõltuvusega, st vajadusega need omavahel ühendada teenuse osutamiseks.

⁽¹⁾ EÜT L 130, lk 1; ELT eriväljaanne 14/01, lk 9.

⁽²⁾ EÜT L 199, lk 54; ELT eriväljaanne 06/02, lk 163.

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Galp Energia España jt versus komisjon

(Kohtuasi T-462/07) ⁽¹⁾

(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Hispaania sitke bituumeni turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Iga-aastased turu jagamise ja hindade kooskõlastamise kokkulepped — Tõend kartellikokkuleppes osalemise kohta — Trahvisumma arvutamine)

(2013/C 336/25)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Galp Energia España, SA (Alcobendas, Hispaania); Petróleos de Portugal (Petrogal), SA (Lissabon, Portugal) ja Galp Energia, SGPS, SA (Lissabon) (esindajad: advokaadid M. Slotboom ja G. Gentil Anastácio)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre, keda abistasid advokaat J. Rivas Andrés ja *solicitor* M. Heenan Bróna, hiljem advokaat J. Rivas Andrés)

Ese

Esimese võimalusena nõue tühistada tervikuna või osaliselt komisjoni 3. oktoobri 2007. aasta otsus K(2007) 4441 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (juhtum COMP/38.710 — Bituumen (Hispaania)) ning teise võimalusena vähendada hagejatele määratud trahvisummat.

Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 3. oktoobri 2007. aasta otsuse K(2007) 4441 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (juhtum COMP/38.710 — Bituumen (Hispaania)), artikkel 1 osas, milles see tuvastab Galp Energía SA, Petróleos de Portugal (Petrogal) SA ja Galp Energia SGPS SA osalemise Hispaania bituumeniturgu puudutavate kokkulepete ja kooskõlastatud tegevuste kogumis, niivõrd kui see kogum hõlmab esiteks turu ja klientide jagamise kokkulepete rakendamise üle järelevalve teostamise süsteemi ja teiseks kompensatsioonimehhanismi, mille eesmärk on hüvitada seoses turu ja klientide jagamise kokkulepetega tekkinud kõrvalekalded.
2. Tühistada otsuse K(2007) 4441 lõplik artikkel 3 osas, milles see kohustab Galp Energía't, Petróleos de Portugal'i (Petrogal) ja Galp Energia't lõpetama kõnealuse otsuse artiklis 1 tuvastatud rikkumise ja hoiduma edaspidi mistahes tegudest või käitumisest, mis on selles artiklis nimetatud või millel on sarnane eesmärk või tagajärg, niivõrd kui see rikkumine hõlmab esiteks turu ja klientide

jagamise kokkulepete rakendamise üle järelevalve teostamise süsteemi ja teiseks kompensatsioonimehhanismi, mille eesmärk on hüvitada seoses turu ja klientide jagamise kokkulepetega tekkinud kõrvalekalded.

3. Otsuse K(2007) 4441 lõplik artiklis 2 Galp Energía España'le ja Petróleos de Portugal'ile (Petrogal) määratud trahvisumma on 8 277 500 eurot ning otsuse K(2007) 4441 lõplik artiklis 2 Galp Energia, SGPS-le määratud trahvisumma on 6 149 000 eurot.

4. Jätta ülejäänud nõuded rahuldamata.

5. Jätta poolte kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 51, 23.2.2008.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Nynäs Petroleum ja Nynas Petróleo versus komisjon

(Kohtuasi T-482/07) ⁽¹⁾

(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Hispaania sitke bituumeni turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Iga-aastased turu jagamise ja hindade kooskõlastamise kokkulepped — Tõend kartellikokkuleppes osalemise kohta — Trahvisumma arvutamine)

(2013/C 336/26)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Nynäs Petroleum AB (Stockholm, Rootsi) ja Nynas Petróleo, SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: D. Beard, QC, ja *solicitor* M. Dean)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: X. Lewis ja F. Castillo de la Torre, hiljem F. Castillo de la Torre ja J. Bourke ning lõpuks F. Castillo de la Torre ja C. Urraca Caviedes)

Ese

Esimese võimalusena nõue osaliselt tühistada komisjoni 3. oktoobri 2007. aasta otsus K(2007) 4441 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (juhtum COMP/38.710 — Bituumen (Hispaania)), või teise võimalusena vähendada hagejatele määratud trahvisummat.

Resolutsioon

1. Komisjoni 3. oktoobri 2007. aasta otsuse K(2007) 4441 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (juhtum COMP/38.710 — Bituumen (Hispaania)), artiklis 2 Nynas Petróleo, SA-le määratud trahvi summa on 10 406 000 eurot ning kõnealuse otsuse artiklis 2 Nynas Petroleum AB-le määratud trahvi summa on 10 164 000 eurot.
2. Jätta ülejäänud nõuded rahuldamata.
3. Jätta poolte kohtukulud nende endi kanda.

(¹) ELT C 51, 23.2.2008.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — PROAS versus komisjon

(Kohtuasi T-495/07) (¹)

(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Hispaania sitke bituumeni turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Iga-aastased turu jagamise ja hindade kooskõlastamise kokkulepped — Vastuväidete tõlkimine — Trahvisumma arvutamine — Mõistlik tähtaeg — Kohtuotsuse seadusjõud)

(2013/C 336/27)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Productos Asfálticos (PROAS), SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid C. Fernández Vicién, A. Pereda Miquel ja P. Carmona Botana, hiljem advokaadid C. Fernández Vicién ja A. Pereda Miquel ning lõpuks advokaat C. Fernández Vicién)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre, keda abistasid advokaat J. Rivas Andrés ja *solicitor* M. Heenan Bróna, hiljem advokaadid J. Rivas Andrés ja J. Gutiérrez Gisbert ning lõpuks advokaat J. Rivas Andrés)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 3. oktoobri 2007. aasta otsus K(2007) 4441 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (juhtum COMP/38.710 — Bituumen (Hispaania)), ja samuti nõue vähendada selle otsusega hagejale määratud trahvisummat.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Euroopa Komisjoni nõue suurendada trahvisummat rahuldamata.

3. Mõista kohtukulud välja Productos Asfálticos (PROAS), SA-lt.

(¹) ELT C 64, 8.3.2008.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Repsol Lubricantes y Especialidades jt versus komisjon

(Kohtuasi T-496/07) (¹)

(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Hispaania sitke bituumeni turg — Iga-aastased turu jagamise ja hindade kooskõlastamise kokkulepped — Kaitseõigused — Rikkumise süüspanemine — Karistuste ja sanktsioonide individuaalsuse põhimõte — Trahvisumma arvutamine — Kohtuotsuse seadusjõud)

(2013/C 336/28)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hagejad: Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, varem Repsol Lubricantes YPF y Especialidades, SA (Madrid, Hispaania); Repsol Petróleo, SA (Madrid) ja Repsol, SA, varem Repsol YPF, SA (Madrid) (esindajad: advokaadid L. Ortiz Blanco, J. Buendía Sierra, M. Muñoz de Juan ja Á. Givaja Sanz)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre ja C. Urraca Caviedes)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 3. oktoobri 2007. aasta otsus K(2007) 4441 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (juhtum COMP/38.710 — Bituumen (Hispaania)), ja samuti nõue vähendada selle otsusega hagejatele määratud trahvi summat.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Euroopa Komisjoni nõuded trahvisumma suurendamise kohta rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja Repsol Lubricantes y Especialidades, SA-lt, Repsol Petróleo, SA-lt ja Repsol, SA-lt.

(¹) ELT C 64, 8.3.2008.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — CEPSA versus komisjon

(Kohtuasi T-497/07) ⁽¹⁾

(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Hispaania sitke bituumeni turg — Iga-aastased turu jagamise ja hindade kooskõlastamise kokkulepped — Vastuväidete tõlkimine — Rikkumise süüks panemine — Mõistlik tähtaeg — Erapooletuse põhimõte — Trahvisumma arvutamine — Kohtuotsuse seadusjõud)

(2013/C 336/29)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Compañía Española de Petróleos (CEPSA), SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid O. Armengol i Gasull, P. Pérez-Llorca Zamora ja Á. Pascual Morcillo, hiljem advokaadid O. Armengol i Gasull ja J. Rodríguez Cárcamo)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre, keda abistasid advokaat J. Rivas Andrés ja *solicitor* M. Heenan Bróna, hiljem advokaadid J. Rivas Andrés ja J. Gutiérrez Gisbert ning lõpuks advokaat J. Rivas Andrés)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 3. oktoobri 2007. aasta otsus K(2007) 4441 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (juhtum COMP/38.710 — Bituumen (Hispaania)), ja samuti nõue vähendada selle otsusega hagejale määratud trahvi summat.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Euroopa Komisjoni nõuded trahvisumma osas rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja Compañía Española de Petróleos (CEPSA), SA-lt.

⁽¹⁾ ELT C 64, 8.3.2008.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Müller-Boré & Partner versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Popp jt (MBP)

(Kohtuasi T-338/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi MBP taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk ip_law@mbp./email — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Siseriiklik tähis mbp.de, mida kasutatakse kaubandustegevuses — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõige 4 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõige 4))

(2013/C 336/30)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Müller-Boré & Partner Patentanwälte. Rechtsanwälte (München, Saksamaa) (esindajad: advokaadid C. Osterrieth ja T. Schmitz)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: S. Schäffner, hiljem A. Pohlmann)

Teised menetlusosalised apellatsioonikojas, menetlusse astujad Üldkohutus: Eugen Popp (München, Saksamaa), Wolf E. Sajda (München), Johannes Bohnenberger (München) ja Volkmar Kruspig (München) (esindajad: advokaadid C. Rohnke, M. Jacob ja J. Herrlinger)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 23. juuni 2009. aasta otsuse peale (asi R 1176/2007-4), mis käsitleb vastulausemenetlust ühelt poolt Eugen Poppi, Wolf E. Sajda, Johannes Bohnenbergeri, Volkmar Kruspigi ja teiselt poolt Müller-Boré & Partner Rechtsanwälte. Patentanwälte vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Müller-Boré & Partner Patentanwälte. Rechtsanwälte.

⁽¹⁾ ELT C 267, 7.11.2009.

**Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Colt
Télécommunications France versus komisjon**

(Kohtuasi T-79/10) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Hauts-de-Seine'i departemangus ülikiire lairibaiühenduse rajamise projekti riigipoolne rahastamine — Abi puudumist tuvastav otsus — Ametliku uurimismenetluse alustamata jätmine — Tõsised raskused — Kohtuotsus Altmark — Üldist majandushuvi pakkuv teenus — Turutõrge — Ülemäärane hüvitamine)

(2013/C 336/31)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Colt Télécommunications France (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat M. Debroux)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Stromsky ja C. Urraca Caviedes)

Kostja toetuseks menetluse astuja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja J. Gstalter, hiljem D. Colas, J. Bousin ja J.-S. Pilczer), Sequalum SAS (Puteaux, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat L. Feldman) ning Département des Hauts-de-Seine (Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid J.-D. Bloch ja G. O'Mahony)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 30. septembri 2009. aasta otsus C(2009) 7426 lõplik, milles kiidetakse heaks Hauts-de-Seine'i departemangus ülikiire lairibaiühenduse rajamise projekti riigipoolne rahastamine (riigiabi nr 331/2008 — Prantsusmaa).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Colt Télécommunications France'i kohtukulud tema enda kanda ja mõista talt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.
3. Jätta Prantsuse Vabariigi, Sequalum SAS-i ja Hauts-de-Seine'i departemangu kohtukulud nende enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 113, 1.5.2010.

**Üldkohtu 26. septembri 2013. aasta otsus — Pioneer
Hi-Bred International versus komisjon**

(Kohtuasi T-164/10) ⁽¹⁾

(Õigusaktide ühtlustamine — Geneetiliselt muundatud organismide tahtlik keskkonda viimine — Turuleviimise loa andmise kord — Komisjoni poolt nõukogule otsuse eelnõu esitamata jätmine — Tegevusetushagi)

(2013/C 336/32)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Pioneer Hi-Bred International, Inc. (Johnston, Iowa, Ühendriigid) (esindajad: solicitor J. Temple Lang ja advokaat T. Müller-Ibold)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Pignataro-Nolin, N. Yerell ja C. Zadra)

Ese

Nõue tuvastada ELTL artikli 265 alusel, et kuna komisjon on jätnud nõukogule esitamata eelnõu meetmete võtmiseks nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused (EÜT L 184, lk 23; ELT eriväljaanne 01/03, lk 124) artikli 5 lõike 4 alusel ja kuna ta ei ole võtnud ka teisi meetmeid, mis võiksid vastavalt otsustusprotsessi kulgemisele olla vajalikud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/18/EÜ geneetiliselt muundatud organismide tahtliku keskkonda viimise kohta ja nõukogu direktiivi 90/220/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (EÜT 2001 L 106, lk 1; ELT eriväljaanne 15/06, lk 77) artiklis 18 nimetatud otsuse vastu võtmise tagamiseks, siis on komisjon rikkunud direktiivi 2001/18 artiklist 18 tulenevaid kohustusi.

Resolutsioon

1. Kuna Euroopa Komisjon on jätnud nõukogule esitamata eelnõu meetmete võtmiseks nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused, artikli 5 lõike 4 alusel, siis on ta rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/18/EÜ geneetiliselt muundatud organismide tahtliku keskkonda viimise kohta ja nõukogu direktiivi 90/220/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta artiklist 18 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 161, 19.6.2010.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Avery Dennison versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Dennison Hesperia (AVERY DENNISON)

(Kohtuasi T-200/10) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi AVERY DENNISON taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk DENNISON — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Varasema kaubamärgi tegelik kasutamine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 42 lõiked 2 ja 3 — Apellatsioonikoja vaidluse ese)

(2013/C 336/33)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Avery Dennison Corp. (Pasadena, California, Ameerika Ühendriigid) (esindajad: advokaadid E. Armijo Chávarri ja A. Castán Pérez-Gómez)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

Teine pool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses: Dennison Hesperia, SA (Torrejón de Ardoz, Hispaania) (esindaja: advokaat L. Broschat García)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 9. veebruari 2010. aasta otsuse (asjas R 798/2009-2) peale, mis käsitleb vastulausemenetlust Dennison-Hesperia, SA ja Avery Dennison Corp. vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud Avery Dennison Corp. kanda.

⁽¹⁾ ELT C 161, 19.6.2010.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Knut IP Management versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Zoologischer Garten Berlin (KNUT — DER EISBÄR)

(Kohtuasi T-250/10) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause menetlus — Ühenduse sõnamärgi KNUT-DER EISBÄR taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk KNUD — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määrus (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b) (muudetud määrus (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punktiga b))

(2013/C 336/34)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Knut IP Management Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid C. Jaekel, hiljem J. Steinberg)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Zoologischer Garten Berlin AG (Berliin, Saksamaa) (esindajad: advokaadid J. Schulz ja P. Vatanckhah)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 17. märtsi 2010. aasta (asi R 650/2009-1), otsuse peale, mis käsitleb Zoologischer Garten Berlin AG ja Knut IP Management Ltd vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Knut IP Management Ltd-lt.

⁽¹⁾ ELT C 209, 31.7.2010.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Orange versus komisjon

(Kohtuasi T-258/10) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Hauts-de-Seine'i departemangus ülikiire lairibaiühenduse rajamise projekti riigipoolne rahastamine — Abi puudumist tuvastav otsus — Ametliku uurimismenetluse alustamata jätmine — Tõsised raskused — Kohtuotsus Altmark — Üldist majandushuvi pakkuv teenus — Turutõrge — Ülemäärane hüvitamine)

(2013/C 336/35)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Orange, varem France Télécom (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid M van der Woude ja D. Gillet, hiljem advokaadid D. Gillet ja H. Viaene)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Stromsky ja C. Urraca Caviedes)

Kostja toetuseks menetluse astujad: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja J. Gstalter, hiljem D. Colas ja J. Bousin), Département des Hauts-de-Seine (Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid J.-D. Bloch G. O'Mahony ja Sequalum SAS (Puteaux, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat L. Feldman)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 30. septembri 2009. aasta otsus C(2009) 7426 lõplik, milles kiidetakse heaks Hauts-de-Seine'i departemangus ülikiire lairibaiühenduse rajamise projekti riigipoolne rahastamine (riigiabi nr 331/2008 — Prantsusmaa).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Orange'i kohtukulud tema enda kanda ja mõista talt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.
3. Jätta Hauts-de-Seine'i departemangu, Sequalum SAS-i ja Prantsuse Vabariigi kohtukulud nende enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 234, 28.8.2010.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Iliad jt versus komisjon

(Kohtuasi T-325/10) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Hauts-de-Seine'i departemangus ülikiire lairibaiühenduse rajamise projekti riigipoolne rahastamine — Abi puudumist tuvastav otsus — Ametliku uurimismenetluse alustamata jätmine — Tõsised raskused — Kohtuotsus Altmark — Üldist majandushuvi pakkuv teenus — Turutõrge — Ülemäärane hüvitamine)

(2013/C 336/36)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Iliad (Pariis, Prantsusmaa), Free infrastructure (Pariis) ja Free (Pariis) (esindaja: advokaat T. Cabot)

Kosta: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Stromsky ja C. Urraca Caviedes)

Kostja toetuseks menetluse astuja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja J. Gstalter, hiljem D. Colas ja J. Bousin), Poola Vabariik (esindajad: M. Szpunar ja B. Majczyna, hiljem B. Majczyna) ja Département des Hauts-de-Seine (Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid J.-D. Bloch G. O'Mahony)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 30. septembri 2009. aasta otsus C(2009) 7426 lõplik, milles kiidetakse heaks Hauts-de-Seine'i departemangus ülikiire lairibaiühenduse rajamise projekti riigipoolne rahastamine (riigiabi nr 331/2008 — Prantsusmaa).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Iliad'i, Free infrastructure ja Free kohtukulud nende enda kanda ja mõista neilt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.
3. Jätta Hauts-de-Seine'i departemangu, Prantsuse Vabariigi ja Poola Vabariigi kohtukulud nende enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 288, 23.10.2010.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Rovi Pharmaceuticals versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Laboratorios Farmaceuticos Rovi (ROVI Pharmaceuticals)

(Kohtuasi T-97/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause menetlus — Ühenduse sõnamärgi ROVI Pharmaceuticals taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk ROVI ja varasem siseriiklik sõnamärk ROVIFARMA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Võrdne kohtlemine)

(2013/C 336/37)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Rovi Pharmaceuticals GmbH (Schlüchtern, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Berghofer)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid G. Marín Raigal, P. López Ronda ja G. Macias Bonilla)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 7. detsembri 2010. aasta otsuse (asi R 500/2010) peale, mis käsitleb vastulausemenetlust Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA ja Rovi Pharmaceuticals GmbH vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA kohtukulud ja apellatsioonikoja menetluse kulud välja Rovi Pharmaceuticals GmbH-lt.

⁽¹⁾ ELT C 120, 16.4.2011.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Golden Balls versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Intra-Press (GOLDEN BALLS)

(Kohtuasi T-437/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi GOLDEN BALLS taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk BALLON D'OR — Tähiste sarnasus — Segiajamise tõenäosus — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Menetlusse astuja tühistamisaotlus — Üldkohtu kodukorra artikli 134 lõige 3 — Apellatsioonikoja läbiviidava kontrolli ulatus — Kohustus teha otsus kaebuse kohta tervikuna — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõige 5, artikli 64 lõige 1 ja artikli 76 lõige 1)

(2013/C 336/38)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Golden Balls Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindajad: M. Edenborough, QC ja solicitor S. Smith)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Intra-Press (Boulogne-Billancourt, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid P. Péters, T. de Haan ja M. Laborde)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 26. mai 2011. aasta otsuse (asi R 1310/2010-1) peale, mis käsitleb Intra-Press ja Golden Balls Ltd vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 26. mai 2011. aasta otsuse (asi R 1310/2010-1) resolutsiooni esimene punkt.
2. Jätta Intra-Press tühistamisnõue rahuldamata.
3. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Golden Balls Ltd kohtukulud, va välja arvatud Golden Balls Ltd kulud seoses Üldkohtu kodukorra artikli 134 lõike 3 alusel esitatud tühistamisnõudega.
4. Jätta Intra-Press kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Golden Balls Ltd kohtukulud seoses Üldkohtu kodukorra artikli 134 lõike 3 alusel esitatud tühistamisnõudega.

⁽¹⁾ ELT C 298, 8.10.2011.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Golden Balls versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Intra-Press (GOLDEN BALLS)

(Kohtuasi T-448/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi GOLDEN BALLS taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk BALLON D'OR — Tähiste sarnasus — Segiajamise tõenäosus — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Menetlusse astuja tühistamisaotlus — Üldkohtu kodukorra artikli 134 lõige 3 — Apellatsioonikoja läbiviidava kontrolli ulatus — Kohustus teha otsus kaebuse kohta tervikuna — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõige 5, artikli 64 lõige 1 ja artikli 76 lõige 1)

(2013/C 336/39)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Golden Balls Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindajad: M. Edenborough, QC ja solicitor S. Smith)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Intra-Press (Boulogne-Billancourt, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid P. Péters, T. de Haan ja M. Laborde)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 22. juuni 2011. aasta (asi R 1432/2010-1) otsuse peale, mis käsitleb Intra-Press ja Golden Balls Ltd vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 22. juuni 2011. aasta otsuse (asi R 1432/2010-1) resolutsiooni esimene punkt.
2. Jätta Intra-Press tühistamisnõue rahuldamata.
3. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Golden Balls Ltd kohtukulud, va välja arvatud Golden Balls Ltd kulud seoses Üldkohtu kodukorra artikli 134 lõike 3 alusel esitatud tühistamisnõudega.

4. Jätta Intra-Press kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Golden Balls Ltd kohtukulud seoses Üldkohtu kodukorra artikli 134 lõike 3 alusel esitatud tühistamisnõudega.

⁽¹⁾ ELT C 298, 8.10.2011.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Gitana versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Teddy (GITANA)

(Kohtuasi T-569/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi GITANA taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk KiTANA — Tõend varasema kaubamärgi tegeliku kasutamise kohta — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 42 lõiked 2 ja 3 — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Toodete sarnasus või samasus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Osaline registreerimisest keeldumine)

(2013/C 336/40)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Gitana SA (Pregny-Chambésy, Šveits) (esindaja: advokaat F. Benech)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: P. Geroulakos)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Teddy SpA (Rimini, Itaalia) (esindaja: advokaat S. Rizzo)

Ese

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 4. augusti 2011. aasta otsuse peale R 1825/2007-1, mis on seotud vastulausemenetlusega Rosenruist — Gestão e serviços, L^{da} ja Gitana SA vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud Gitana SA kanda.

⁽¹⁾ ELT C 6, 7.1.2012.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus — Oro Clean Chemie versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Merz Pharma (PROSEPT)

(Kohtuasi T-284/12) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi PROSEPT taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk Pursept — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Kaitseõigused — Määruse nr 207/2009 artikkel 75)

(2013/C 336/41)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Oro Clean Chemie AG (Fehrlortorf, Šveits) (esindaja: advokaat F. Ekey)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Merz Pharma GmbH & Co. KGaA (Frankfurt am Main, Saksamaa) (esindajad: advokaadid M. Hirsch ja C. Mayerhöffer)

Ese

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 29. märtsi 2012. aasta otsuse (asi R 1053/2011-1) peale, mis puudutab Merz Pharma GmbH & Co. KGaA ja Oro Clean Chemie AG vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Oro Clean Chemie AG-lt.

⁽¹⁾ ELT C 258, 25.8.2012.

Üldkohtu 11. septembri 2013. aasta määrus — Rungis express versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Žito (MARESTO)

(Kohtuasi T-243/10) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 336/42)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Rungis express AG (Meckenheim, Saksamaa) (esindaja: advokaat U. Feldmann, hiljem advokaat O. Dimopoulou)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: B. Schmidt, R. Pethke ja D. Botis)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Žito prehrambena industrija d.d. (Ljubljana, Sloveenia) (esindaja: advokaat M. Praviček)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 11. märtsi 2010. aasta otsuse (asi R 691/2009-1) peale, mis puudutab Žito prehrambena industrija d.d. ja Rungis express AG vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Jätta hageja ja menetlusse astuja kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt kummaltki välja pool kostja kohtukuludest.

⁽¹⁾ ELT C 234, 28.8.2010.

Üldkohtu 9. septembri 2013. aasta määrus — Altadis versus komisjon

(Kohtuasi T-400/11) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldas firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata abi tagasi nõudma — Rakendusmeetmeid sisaldav akt — Isikliku puutumuse puudumine — Tagastamiskohustuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2013/C 336/43)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Altadis, SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan ja R. Calvo Salinero)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal, C. Urraca Caviedes ja P. Němečková)

Ese

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 12. jaanuari 2011. aasta otsus 2011/282/EL firmaväärtuse amortiseerimise kohta välismaises äriühingus osaluse omandamisel C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07), mida Hispaania rakendas (ELT L 135, lk 1).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Altadis, SA-lt.

(¹) ELT C 282, 24.9.2011.

Üldkohtu 9. septembri 2013. aasta määrus — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria versus komisjon

(Kohtuasi T-429/11) (¹)

(Tühistamishagi — Rüigiabi — Abikava, mis võimaldas firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata abi tagasi nõudma — Rakendusmeetmeid sisaldav akt — Isikliku puutumuse puudumine — Abikava raames tegelikult abi saanud isiku staatuse puudumine — Tagastamiskohustuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2013/C 336/44)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Bilbao, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Ruiz Calzado, M. Núñez Müller ja J. Domínguez Pérez)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal, C. Urraca Caviedes ja P. Němečková)

Ese

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 12. jaanuari 2011. aasta otsus 2011/282/EL firmaväärtuse amortiseerimise kohta välismaises äriühingus osaluse omandamisel C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07), mida Hispaania rakendas (ELT L 135, lk 1).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA-lt.

(¹) ELT C 282, 24.9.2011.

Üldkohtu 9. septembri 2013. aasta määrus — Telefónica versus komisjon

(Kohtuasi T-430/11) (¹)

(Tühistamishagi — Rüigiabi — Abikava, mis võimaldas firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata abi tagasi nõudma — Rakendusmeetmeid sisaldav akt — Isikliku puutumuse puudumine — Abikava raames tegelikult abi saanud isiku staatuse puudumine — Tagastamiskohustuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2013/C 336/45)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Telefónica, SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Ruiz Calzado, M. Núñez Müller ja J. Domínguez Pérez)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal, C. Urraca Caviedes ja P. Němečková)

Ese

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 12. jaanuari 2011. aasta otsus 2011/282/EL firmaväärtuse amortiseerimise kohta välismaises äriühingus osaluse omandamisel C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07), mida Hispaania rakendas (ELT L 135, lk 1).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Telefónica, SA-lt.

(¹) ELT C 282, 24.9.2011.

Üldkohtu 11. septembri 2013. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-475/11 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Hüvitamisele kuuluvate kulude hüvitamine — Põhjendatud huvi puudumine — Ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonkaebus)

(2013/C 336/46)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja C. Berardis-Kayser, keda abistab advokaat A. Dal Ferro)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 20. juuni 2011. aasta määruse peale kohtuasjas F-67/10: Marcuccio vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) selle kohtumääruse tühistamise nõudes.

Resolutsioon

1. Jätta hagi läbi vaatamata.
2. Jätta Luigi Marcuccio kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

(¹) ELT C 311, 22.10.2011.

Üldkohtu 11. septembri 2013. aasta määrus — Melkveebedrijf Overenk jt versus komisjon

(Kohtuasi T-540/11) (¹)

(Kahju hüvitamise nõue — Maksude kehtestamine piima- ja piimatootesektoris — Määrus (EÜ) nr 1468/2006 — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2013/C 336/47)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hagejad: Melkveebedrijf Overenk BV (Sint Anthonis, Madalmaad); Maatschap Veehouderij Kwakernaak (Oosterwolde, Madalmaad); Mulders Agro vof (Heerle, Madalmaad); Melkveebedrijf Engelen vof (Grashoek, Madalmaad); Melkveebedrijf De Peel BV (Heusden, Madalmaad) ja Mathijs Moonen (Nederweert, Madalmaad) (esindajad: advokaadid P. Mazel ja A. van Beelen)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: Z. Malúšková ja B. Burggraaf)

Ese

Komisjoni 4. oktoobri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1468/2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 595/2004, milles sätestatakse piima- ja piimatootesektoris makse kehtestamist käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1788/2003 rakenduseeskirjad (ELT L 274, lk 6), andmisest hagejatele väidetavalt tekkinud kahju hüvitamise hagi lepinguvälise vastutuse alusel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi ilmse vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja Melkveebedrijf Overenk BV, Maatschap Veehouderij Kwakernaak, Mulders Agro vof, Melkveebedrijf Engelen vof, Melkveebedrijf De Peel BV ja Mathijs Moonen'ilt.

(¹) ELT C 347, 26.11.2011.

Üldkohtu 10. septembri 2013. aasta määrus — Symbio Gruppe versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Ada Cosmetic (SYMBIOTIC CARE)

(Kohtuasi T-562/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Rahvusvahelise registreeringu kustutamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 336/48)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Symbio Gruppe GmbH & Co. KG (Herborn, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A. Schulz ja C. Onken)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: R. Pethke ja D. Botis)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Ada Cosmetic GmbH (Kehl, Saksamaa) (esindajad: advokaadid H. Börjes-Pestalozza, hiljem R. Douglas Morton ja E. Kessler)

Ese

Nõue tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 18. augusti 2011. aasta otsus (juhtum R 2121/2010-4), mis puudutab Symbio Gruppe GmbH & Co. KG ja Ada Cosmetic GmbH vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Asjas otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Jätta kummagi poole kohtukulud nende endi kanda.

(¹) ELT C 13, 14.1.2012.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta määrus — Hübner versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Silesia Gerhard Hanke (Original silicea Kieselsäure-Gel)

(Kohtuasi T-211/12) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 336/49)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Anton Hübner GmbH & Co. KG (Ehrenkirchen, Saksamaa) (esindajad: advokaat A. Kirchgäßner ja hiljem advokaat R. Kunz-Hallstein)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Poch)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja *Üldkohtus:* Silesia Gerhard Hanke GmbH & Co. KG (Norf, Saksamaa) (esindaja: advokaat H.-J. Krieger)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 1. märtsi 2012. aasta otsuse peale (asi R 351/2011-1), mis on tehtud vastulausemenetluses Silesia Gerhard Hanke GmbH & Co. KG ja Anton Hübner GmbH & Co. KG vahel.

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Jätta hageja ja menetlusse astuja kohtukulud nende endi kanda ning mõista neilt kummaltki välja pool kostja kuludest.

(¹) ELT C 209, 14.7.2012.

Üldkohtu 13. septembri 2013. aasta määrus — Conticchio versus komisjon

(Kohtuasi T-358/12 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Pensionid — Pensioniõiguste arvutamist käsitlev otsus — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)

(2013/C 336/50)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Rosella Conticchio (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid R. Giuffrida ja A. Tortora)

Teine menetluse pool: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja G. Gattinara, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 12. juuli 2012. aasta määruse peale kohtuasjas F-22/11: Conticchio vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), nõudega see määrus tühistada.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta poolte kohtukulud nende endi kanda.

(¹) ELT C 295, 29.9.2012.

Üldkohtu 9. septembri 2013. aasta määrus — Planet versus komisjon

(Kohtuasi T-489/12) (¹)

(Vahekohtuklausel — Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse kuues raamprogramm — Lepingud projektide Ontogov, FIT ja RACWeb kohta — Rahastamiskõlblikud kulud — Põhjendatud huvi puudumine — Vastuvõetamatus)

(2013/C 336/51)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Planet AE Anonymi Etairia Parochis Symvouleftikon Ypiresion (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat V. Christianos)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja B. Conte, keda abistas advokaat S. Drakakakis)

Ese

ELTL artikli 272 ja artikli 340 esimese lõigu alusel esitatud hagi nõudega esiteks tuvastada, et kuna komisjon keeldus tunnistamast rahastamiskõlblikeks teatud kulusid, mis on esitatud lepingute „Ontology enabled E Gov Service Configuration” („ONTO-GOV”), „Fostering self-adaptive e government service improvement using semantic technologies (FIT)” ja „Risk Assessment for Customs in Western Balkans (RACWeb)” täitmise kohta, mis on sõlmitud Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse kuuenda raamprogrammi alusel, mis aitab kaasa Euroopa teadusruumi loomisele ja innovaatika edendamisele (2002-2006), siis on komisjon rikkunud oma lepingulisi kohustusi, ning teiseks tuvastada, et need kulud on rahastamiskõlblikud ja neid ei pea tagasi maksma.

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja Planet AE Anonymi Etairia Parochis Symvouleftikon Ypiresionilt.

(¹) ELT C 26, 26.1.2013.

Üldkohtu 12. septembri 2013. aasta määrus — Yaqub versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Turkey (ATATURK)

(Kohtuasi T-580/12) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Uue esindaja nimetamine — Hageja tegevusetus — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 336/52)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: J. Yaqub (Nottingham, Ühendkuningriik)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetlusosaline Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Türgi Vabariik

Ese

Tühistamishagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 17. septembri 2012. aasta otsuse peale (juhtum R 2613/2011-2), mis puudutab Türgi Vabariigi ja J. Yaqubi ning G. Yaqubi vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust.

Resolutsioon

1. *Vajadus otsustada käesoleva hagi üle on ära langenud.*
2. *Jätta J. Yaqubi kohtukulud tema enda kanda.*

(¹) ELT C 79, 16.3.2013.

Üldkohtu 16. septembri 2013. määrus — Bouillez versus nõukogu

(Kohtuasi T-31/13 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2007. aasta edutamine — Otsus jätta apellant palgaastmele AST 7 edutamata — Põhjendamiskohustus — ETL artikkel 266 — Personalieeskirjade artikkel 45 — Põhjenduste vasturääkivus — Teenete võrdlev hindamine — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)

(2013/C 336/53)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Vincent Bouillez (Overijse, Belgia) (esindajad: advokaadid D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Teine menetluspool: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bauer ja A. Bisch)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 14. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas F-75/11: Bouillez vs. nõukogu (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) selle kohtuotsuse tühistamiseks.

Resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*
2. *Jätta Vincent Bouillezi kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Liidu Nõukogu poolt käesolevas kohtuastmes kantud kulud.*

(¹) ELT C 86, 23.3.2013.

Üldkohtu 20. septembri 2013. määrus — Van Neyghem versus nõukogu

(Kohtuasi T-113/13 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2007. aasta edutamine — Otsus jätta apellant palgaastmele AST 7 edutamata — Hagi rahuldamata jätmise esimeses kohtuastmes — Põhjendamiskohustus — ETL artikkel 266 — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)

(2013/C 336/54)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Kris Van Neyghem (Tienen, Belgia) (esindaja: advokaat M. Velardo)

Teine menetluspool: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bauer ja A. Bisch)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 12. detsembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas F-77/11: Van Neyghem vs. nõukogu (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) selle kohtuotsuse tühistamiseks.

Resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*
2. *Jätta Kris Van Neyghemi kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Liidu Nõukogu poolt käesolevas kohtuastmes kantud kulud.*

(¹) ELT C 147, 25.5.2013.

4. septembril 2013 esitatud hagi — Syrian Lebanese Commercial Bank versus nõukogu

(Kohtuasi T-477/13)

(2013/C 336/55)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Syrian Lebanese Commercial Bank S.A. L. (Beirut, Liibanon) (esindajad: advokaadid P. Vanderveeren, L. Defalque ja T. Bontinck)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tuvastada, et Euroopa Liit kannab lepinguvälisest vastutust seetõttu, et arvas ja jättis hageja nõukogu määruse nr 36/2012 II lisas olevasse nimekirja;

— seetõttu mõista hagejale välja piisav ja täielik hüvitis kahju eest, mille talle põhjustas liidu õigusvastane tegutsemine, neljakümne ühe miljoni seitsmekümne nelja tuhande üheksasasaja neljakümne (41 074 940) euro suuruses summas, millele lisandub tasandusintress ja viivitusintress määras, mida Euroopa Kekspank kohaldab oma põhilistele refinantseerimistoimingutele, mida suurendatakse kahe protsendipunkti võrra, ning mõista ajutiselt välja hüvitis ühe miljoni suuruses summas, mida kohandatakse vastavalt neile kulu- dele ja investeeringutele, mis hagejal tuleb teha selleks, et taastada oma maine ja hea nimi;

— teise võimalusena, kui leitakse, et põhjustatud kahju eest tasumisele kuuluv hüvitis tuleb uuesti arvutada, määrata Üldkohtu kodukorra artikli 65 punkti d, artikli 66 lõike 1 ja artikli 70 alusel ekspertiis;

— mõista hagiga seotud kulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Oma nõude põhjendusena esitab hageja nõukogu väidetava õigusvastase tegutsemise kohta, nii seoses vara külmutamise meetme kui ka selle kuni 2012. aasta jaanuarini jõus hoidmisega, neli väidet:

— nõukogu tegi ilmse hindamisvea seoses hageja osalemisega Süüria režiimi rahastamises;

— nõukogu ei põhjendanud piisavalt ja täpselt meetmeid, mida ta hageja suhtes võttis;

— nõukogu rikkus hageja kaitseõigusi, õigust õiglasele kohtumõistmisele ja õigust tõhusale õiguskaitsevahendile; ja

— nõukogu analüüsis oli puudusi, mistõttu on tema poolt võetud piiravad meetmed õigusvastased.

Hageja väidab, et nõukogu võetud vara külmutamise meede põhjustas hagejale otseselt materiaalselt ja mittemateriaalselt kahju.

Materiaalse kahju osas väidab hageja, et tema tegevusele ja tehnoloogiale põhjustati olulist kahju, mis tulenes eeskätt sellest, et ta kaotas ärisuhted mitmete Euroopa ja Araabia pankadega, tema tegevuskasum vähenes drastiliselt ja alates 2012. aastast panga väärtus vähenes. Lisaks katkestas tema varasem pangandustarkvara tarnija temaga kõik suhted.

Mittemateriaalse kahju osas soovib hageja, et talle hüvitataks nõukogu võetud õigusvastaste meetmetega tema mainele põhjustatud kahju.

3. septembril 2013 esitatud hagi — Marchiani versus parlament

(Kohtuasi T-479/13)

(2013/C 336/56)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Jean-Charles Marchiani (Toulon, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat C.-S. Marchiani)

Kostja: Euroopa Parlament

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada peasekretäri 4. juuli 2013. aasta otsus;

— tühistada 5. juuli 2013. aasta võlateade;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagnosis vaidlustab hageja Euroopa Parlamendi otsuse nõuda tagasi ajavahemikul 2001 — 2004 hagejale parlamendiliikme assisteerimiskulude hüvitisena alusetult makstud summad.

Hagi põhjenduseks esitab hageja kuus väidet.

1. Esimene väide, et rikuti menetlusnorme, kuna parlamendi peasekretäri 4. juuli 2013. aasta otsus oli vastuolus Euroopa Parlamendi büroo 19. mai ja 9. juuli 2008. aasta otsusega Euroopa Parlamendi liikmete põhimääruse rakendusmeetme kohta, ning võistlevuse ja kaitseõiguste põhimõttega.
2. Teine väide, et Euroopa Parlamendi liikmete kulude hüvitamise ja toetuste maksmise eeskirju kohaldati vääralt.
3. Kolmas väide, et toimiku materjale hinnati vääralt.
4. Neljas väide, et Euroopa Parlamendi peasekretär ei olnud oma 4. juuli 2013. aasta otsust vastu võttes erapoletu.
5. Viies ja kuues väide, et tagasinõutava summaga seotud tähtaeg on aegunud.

6. septembril 2013 esitatud hagi — Systran versus komisjon**(Kohtuasi T-481/13)**

(2013/C 336/57)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* Systran SA (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat J. Hoss)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Nõuded***Hageja palub Üldkohtul:*

— tühistada 5. juuli 2013. aasta ja 21. augusti 2013. aasta Euroopa Komisjoni otsused, teise võimalusena Euroopa Liidu otsused;

— mõista kõik kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt ja Euroopa Liidult.

Väited ja peamised argumendid

Hageja palub käesolevaga tühistada komisjoni otsused, millega viimane nõuab pärast Euroopa Kohtu 18. aprilli 2013. aasta otsust kohtuasjas C-103/11 P: komisjon vs. Systran ja Systran Luxembourg (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) sisse tasandusintressid, millele lisanduvad viivitusintressid alates 19. augustist 2013 summalt, mida komisjon maksis hagejale kahju hüvitamiseks pärast Üldkohtu 16. detsembri 2010. aasta otsust kohtuasjas T-19/07: Systran ja Systran Luxembourg vs. komisjon (EKL 2010, lk II-6083), mille Euroopa Kohus oma otsusega tühistas.

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimese väite kohaselt puudus komisjonil pädevus võtta vastu vaidlustatud otsused, kuivõrd komisjonil ei ole pädevust määrata tasandusintresse iseendale, kuna selliseid intresse saab määrata üksnes kohus, kui nende eesmärk on hüvitada kahju, mis tuleneb ühe poole kohustuste täitmata jätmisest. *Hageja väidab, et tasandusintresside määramine ei kuulu Euroopa Kohtu tehtava otsuse täitmise hulka.*
2. Teise väite kohaselt on rikutud Euroopa õiguse üldpõhimõtteid nii intresside määramise kui alusetu rikastumise keelu üldpõhimõtte osas. *Hageja väidab, et:*
 - komisjon on rikkunud Euroopa õiguse üldpõhimõtet, ning teise võimalusena liikmesriikide ühist põhimõtet, mis puudutab iseendale tasandusintresside määramist,

kui puudub igasugune kahju tekitanud asjaolu, mille eest võiks pidada vastutavaks hagejat;

— komisjon on rikkunud alusetu rikastumise keelu üldpõhimõtet, pannes eraõiguslikule juriidilisele isikule kohustuse, mis ei ole aluslepingutes ette nähtud ja nähes intressisummade arvutamise seoses igal juhul ette kindlasummalise intressi, mida suurendatakse 2 % inflatsiooniindeksi võrra.

3. Kolmanda väite kohaselt on tegemist komisjoni poolt võimu kuritarvitamisega, kuna viimane ei saa tugineda tasandusintresside tasumiseks ETL artiklile 299, kui puudub õiguslik alus, mis talle sellise pädevuse annaks, ja kohtuotsus, mis kohustaks hagejat talle tasuma.

16. septembril 2013 esitatud hagi — La Rioja Alta versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Aldi Einkauf (VIÑA ALBERDI)**(Kohtuasi T-489/13)**

(2013/C 336/58)

*Hagiavalduse keel: hispaania***Pooled***Hageja:* La Rioja Alta, SA (Haro, Hispaania) (esindaja: advokaat F. Pérez Álvarez)*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG (Essen, Saksamaa)**Nõuded***Hageja palub Üldkohtul:*

- tühistada ühtlustamisameti neljanda apellatsioonikoja 9. juuli 2013. aasta otsus asjas R 1190/2011-4;
- tunnistada kehtivaks ühenduse kaubamärk nr 3 189 065 „VIÑA ALBERDI” Nizza klassifikatsiooni klassi 33 kuuluvate järgmiste kaupade jaoks: „alkoholjoogid (välja arvatud õlu), välja arvatud Itaalia vein”;
- mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt ja teistelt menetluspooltel.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk „VIÑA ALBERDI” klassidesse 30, 32 ja 33 kuuluvate kaupade jaoks — ühenduse kaubamärk nr 3 189 065

Ühenduse kaubamärgi omanik: hageja

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: rikutud on määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b koostoimes sama määruse artikli 53 lõike 1 punktidega a ja b — kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „VILLA ALBERTI”

Tühistamisotsus: rahuldada kehtetuks tunnistamise taotlus

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: rikutud on määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b koostoimes sama määruse artikli 53 lõike 1 punktidega a ja b.

18. septembril 2013 esitatud hagi — May versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Constantin Film Produktion (WINNETOU)

(Kohtuasi T-501/13)

(2013/C 336/59)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Karl May Verwaltungs- und Vertriebs- GmbH (Bamberg, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Pejman)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Constantin Film Production GmbH (München, Saksamaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 9. juuli 2013. aasta otsus(asi R 125/2012-1);

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk „WINNETOU” kaupadele ja teenustele klassides 3, 9, 14, 16, 18, 21, 24, 25, 28, 29, 30, 39, 41, 42 ja 43 (ühenduse kaubamärk nr 2 735 017).

Ühenduse kaubamärgi omanik: hageja.

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Constantin Film Production GmbH.

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: määruse nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punkt a koosmõjus artikliga 7.

Tühistamisotsus: lükata kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada tühistamisotsus ja tunnistada vaidlustatud ühenduse kaubamärk osaliselt kehtetuks.

Väited: ühenduse kaubamärgi ja kaubamärgisüsteemi autonoomia ja sõltumatuse põhimõtte ning määruse nr 207/2009 artikli 76 ja artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine.

23. septembril 2013 esitatud hagi — Itaalia versus komisjon

(Kohtuasi T-510/13)

(2013/C 336/60)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Itaalia Vabariik (esindajad: avvocato dello Stato P. Gentili, G. Palmieri)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada teated avalike konkursside EPSO/AD/260/13, 261/13, 262/13, 263/13, 264/13, 265/13 ja 266/13 korraldamise kohta, et koostada reservnimekirjad taani, inglise, prantsuse, itaalia, malta, hollandi ja sloveeni keele tõlkijate töövõtmiseks; teated on avaldatud 11. juuli 2013. aasta Euroopa Liidu Teatajas nr C 199 A;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Väited ja peamised argumendid on samad, mis esitati kohtuasjas T-275/13: Itaalia vs. komisjon.

23. septembril 2013 esitatud hagi — Braun Melsungen versus Siseturu Ühtlustamise Amet

(Kohtuasi T-513/13)

(2013/C 336/61)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: B. Braun Melsungen AG (Melsungen, Saksamaa) (esindaja: advokaat M.-C. Seiler)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 27. juuni 2013. aasta otsus, mis on vaidlustatud;
- muuta ühtlustamisemeti esimese apellatsioonikoja 27. juuni 2013. aasta vaidlustatud otsust nii, et tühistatakse sellele eelnenud ühtlustamisemeti 25. juuni 2012. aasta tagasilükkav otsus;
- muuta ühtlustamisemeti esimese apellatsioonikoja 27. juuni 2013. aasta vaidlustatud otsust nii, et jätkatakse registreerimismenetlust;
- mõista kohtukulud, sh apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „SafeSet” kaupadele klassis 10 – ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 10 549 368.

Kontrollija otsus: lükata registreerimistaotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punktide b ja c ning artiklite 75 ja 76 rikkumine.

25. septembril 2013 esitatud hagi — Hispaania versus komisjon

(Kohtuasi T-515/13)

(2013/C 336/62)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindaja: *abogado del Estado* N. Díaz Abad)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada vaidlustatud otsus ja

— mõista kohtukulud välja kostjaks olevalt institutsioonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi on esitatud komisjoni 17. juuli 2013. aasta otsuse C(2013) 4426 (final) peale teatavate kapitalirendilepingute suhtes kohaldatava maksukorra kohta, mida tuntakse ka kui Hispaania maksu tasaarvelduse süsteemi (riigiabi SA.21233 C/2011(ex NN/2011, ex CP 137/2006)). See otsus tunnistas ühisturuga vastuolus olevaks riigiabiks abimeetmed, mis on antud majandusliku huviga isikute ühendustele ja mis tulenevad konsolideeritud äriühingumaksu seaduse (*Ley del Impuesto sobre Sociedades*) artikli 115 lõikest 11 (renditud varade ennetähtaegne amortisatsioon), ettevõtjate, laevade ja mittekvalifitseeruva tegevuse maksustamisest tonnaži alusel ja äriühingumaksu määruse (*Reglamento del Impuesto de Sociedades*) artikli 50 lõikest 3.

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide, et on rikutud ETLT artiklit 107 selles osas, milles vaadeldavas otsuses kontrollitud meetmed ei vasta üheleki tingimusele, mille alusel neid võiks lugeda riigiabiks; nimelt ei ole kõikide majandussektorite potentsiaalsetele investoritele igasuguse eelneva tingimusega antav eelis valikuline; samuti ei ole tegemist konkurentsi kahjustamise või võimaliku kahjustamisega, kuna kõikidele (muu hulgas kodakondsuse või riikkondsuse alusel) diskrimineerimata antavat eelist ei saa lugeda selliseks, mis annab või võib anda teatavates sektorites või teatavatele ettevõtjatele konkurentsieelise võrreldes nende konkurentidega, arvestades, et kõik investorid võisid osaleda nn SEAF-i süsteemis ja saada nimetatud süsteemi pakutavaid eeliseid. Sellest tulenevalt ei ole tegemist liikmesriikidevahelise kaubanduse mõjutamisega, kuna ühingu liikmetel (või aktsionäridel) puudub igasugune turutegevus.
2. Teine väide — mis on esitatud teise võimalusena —, et on rikutud võrdse kohtlemise, õiguspärase ootuse ja õiguskindluse põhimõtteid ning seetõttu ei saa nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks, artikli 14 alusel riigiabi tagasi nõuda.

Üldkohtu 10. septembri 2013. aasta määrus — Aeroporia Aigaiou Aeroporiki ja Marfin Investment Group Symmetochon versus komisjon

(Kohtuasi T-202/11) ⁽¹⁾

(2013/C 336/63)

Kohtumenetluse keel: inglise

Seitsmenda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 160, 28.5.2011.

Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta määrus — National Trust for Scotland versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Comhairle na Eilean Siar (ST KILDA)

(Kohtuasi T-222/12) ⁽¹⁾

(2013/C 336/64)

Kohtumenetluse keel: inglise

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 227, 28.7.2012.

Üldkohtu 3. septembri 2013. aasta määrus — Seal Trademarks versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Exel Composites (XCEL)

(Kohtuasi T-14/13) ⁽¹⁾

(2013/C 336/66)

Kohtumenetluse keel: inglise

Neljanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 86, 23.3.2013.

Üldkohtu 3. septembri 2013. aasta määrus — Nemeco versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Coca-Cola (NU)

(Kohtuasi T-549/12) ⁽¹⁾

(2013/C 336/65)

Kohtumenetluse keel: inglise

Viienda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 63, 2.3.2013.

Üldkohtu 3. septembri 2013. aasta määrus — Madaus versus Siseturu Ühtlustamise Amet

(Kohtuasi T-212/13) ⁽¹⁾

(2013/C 336/67)

Kohtumenetluse keel: inglise

Kaheksanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 178, 22.6.2013.

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 2. oktoobri 2013. aasta otsus — Nardone versus komisjon

(Kohtuasi F-111/12) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Endine ametnik — Kokkupuude asbesti ja muude ainetega — Kutsehaigus — Tööõnnetus — Põhikirja artikkel 73 — Arstlik komisjon — Põhjendamine — Kahju hüvitamise nõue — Menetluse kestus)

(2013/C 336/68)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Albert Nardone (Piétrain, Belgia) (esindajad: advokaadid L. Levi ja A. Blot)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja V. Joris)

Ese

Nõue tühistada komisjoni otsus kinnitada arstliku komisjoni arvamus, millega määratakse kindlaks hageja tööõimetuse määr ja see, kas tema haiguse puhul on tegemist kutsehaigusega.

Resolutsioon

- Mõista Euroopa Komisjonilt A. Nardone kasuks välja viivised ajavahemiku eest 1. märts 2006 kuni 15. juuli 2010 summas 8 448,51 eurot intressimääras, mida Euroopa Keskpank kohaldab põhiliste finantseerimisoperatsioonide puhul ja asjaomase ajavahemiku suhtes, mida on tõstetud kahe protsendi võrra, ning 3 000 euro suurune summa.
- Jätta hagi ülejäänud nõuded rahuldamata.
- Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja üks neljandik A. Nardone kohtukuludest.
- Jätta kolm neljandikku A. Nardone kohtukuludest tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 379, 8.12.2012, lk 35.

27. juunil 2013 esitatud hagi — ZZ versus ENISA

(Kohtuasi F-63/13)

(2013/C 336/69)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: V. Christianos)

Kostja: Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet (ENISA)

Hagi ese ja sisu

Tühistada esiteks teenistussuhte lõpetamise otsus ja teiseks peale Avaliku Teenistuse kohtu otsus kohtuasjas F-118/10 tehtud otsus nimetada raamatupidaja ametikohale teine teenistuja. Lõpuks hüvitada väidetavalt kantud mittevaraline kahju.

Hageja nõuded

- tühistada ENISA otsus, millega jäeti rahuldamata hageja vaie, ning teised vaidlustatud otsused, nimelt ENISA 4. septembri 2012. aasta otsus hageja teenistussuhte lõpetamise kohta ja ENISA 9. oktoobri 2012. aasta otsus, millega nimetataks X hageja asemele raamatupidaja ametikohale;
- mõista kõigi eelpool nimetatud ebaseaduslike toimingute tõttu ENISA-lt hageja kasuks mittevaralise kahju hüvitamiseks välja 100 000 eurot;
- mõista kohtukulud välja ENISA-lt.

13. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus parlament

(Kohtuasi T-86/13)

(2013/C 336/70)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: QC, barrister P. Bentley ja Rechtsanwalt R. Bäuerle)

Kostja: Euroopa Parlament

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega hagejal keelati võtta vastu ametikohta Ukraina peaministri nõunikuna kahe aasta jooksul tema teenistussuhte lõppemisest Euroopa Parlamendiga.

Hageja nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada parlamendi 3. jaanuari 2013. aasta otsus, millega hagejal keelati võtta vastu ametikohta Ukraina peaministri nõunikuna kahe aasta jooksul teenistussuhte lõppemisest parlamendiga;

- tühistada parlamendi 24. juuni 2013. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus parlamendi 3. jaanuari 2013. aasta otsuse peale;
- mõista kohtukulud välja parlamendilt.

20. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon**(Kohtuasi F-92/13)**

(2013/C 336/71)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindaja: advokaat S. Orlandi)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus, mille kohaselt enne teenistusse asumist omandatud pensioniõigusliku staaži lisa tuli arvutada ametnike personalieeskirjade VIII lisa artiklite 11 ja 12 uute üldiste rakendussätete alusel.

Hageja nõuded

- Tunnistada personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 üldiste rakendussätete artikkel 9 õigusvastaseks ja sellest tulenevalt tuvastada, et see ei ole kohaldatav;
- tühistada 15. veebruari 2013. aasta otsus, mille kohaselt pensioniõigusliku staaži lisa, mille hageja oli omandanud enne teenistusse asumist, tuli Euroopa Liidu institutsioonide pensioniskeemi ülekandmiseks arvutada ametnike personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 3. märtsi 2011. aasta üldiste rakendussätete alusel;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

23. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon**(Kohtuasi F-93/13)**

(2013/C 336/72)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindaja: advokaat S. Orlandi)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus jätkata enne teenistusse asumist omandatud pensioniõiguste staažilisa arvutamist personalieeskirjade VIII lisa artiklite 11 ja 12 uute rakenduseeskirjade alusel.

Hageja nõuded

- tunnistada personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 rakenduseeskirjade artikkel 9 õigusvastaseks ja järelikult kohaldamatuks;
- tühistada 3. oktoobri 2012. aasta otsus määrata pensioniõigused, mis hageja omandas enne teenistusse asumist, personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 alusel, nende üleviimisel Euroopa Liidu institutsioonide pensioniskeemi raames, vastavalt 3. märtsi 2011. aasta personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 üldistele rakenduseeskirjadele;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

23. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus nõukogu**(Kohtuasi F-94/13)**

(2013/C 336/73)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid E. Marchal, J.-N. Louis, D. Abreu Caldas ja A. Coolen)*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus arvutada nende pensioniõiguste staažilisa, mis on omandatud enne teenistusse astumist, vastavalt ametnike personalieeskirjade VIII lisa artiklite 11 ja 12 uutele üldistele rakendussätetele.

Hageja nõuded

- tühistada 30. jaanuari 2013. aasta otsus, mis käsitleb tema pensioniõiguste, mis on omandatud enne nõukogu teenistusse astumist, staažilisa arvutamist,
- vajalikus osas tühistada 11. juuni 2013. aasta otsus jätta rahuldamata tema kaebus, millega paluti kohaldada tema pensioniõiguste ülekandmise taotluse esitamise ajal kehtinud üldiseid rakendussätteid ja tulumäärasid,
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2013/C 336/59	Kohtuasi T-501/13: 18. septembril 2013 esitatud hagi — May versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Constantin Film Produktion (WINNETOU)	28
2013/C 336/60	Kohtuasi T-510/13: 23. septembril 2013 esitatud hagi — Itaalia versus komisjon	28
2013/C 336/61	Kohtuasi T-513/13: 23. septembril 2013 esitatud hagi — Braun Melsungen versus Siseturu Ühtlustamise Amet	28
2013/C 336/62	Kohtuasi T-515/13: 25. septembril 2013 esitatud hagi — Hispaania versus komisjon	29
2013/C 336/63	Kohtuasi T-202/11: Üldkohtu 10. septembri 2013. aasta määrus — Aeroporia Aigaiou Aeroporiki ja Marfin Investment Group Symmetochon versus komisjon	29
2013/C 336/64	Kohtuasi T-222/12: Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta määrus — National Trust for Scotland versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Comhairle na Eilean Siar (ST KILDA)	30
2013/C 336/65	Kohtuasi T-549/12: Üldkohtu 3. septembri 2013. aasta määrus — Nemeco versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Coca-Cola (NU)	30
2013/C 336/66	Kohtuasi T-14/13: Üldkohtu 3. septembri 2013. aasta määrus — Seal Trademarks versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Exel Composites (XCEL)	30
2013/C 336/67	Kohtuasi T-212/13: Üldkohtu 3. septembri 2013. aasta määrus — Madaus versus Siseturu Ühtlustamise Amet	30

Avaliku Teenistuse Kohus

2013/C 336/68	Kohtuasi F-111/12: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 2. oktoobri 2013. aasta otsus — Nardone versus komisjon (Avalik teenistus — Endine ametnik — Kokkupuude asbesti ja muude ainetega — Kutsehaigus — Tööõnnetus — Põhikirja artikkel 73 — Arstlik komisjon — Põhjendamine — Kahju hüvitamise nõue — Menetluse kestus)	31
2013/C 336/69	Kohtuasi F-63/13: 27. juunil 2013 esitatud hagi — ZZ versus ENISA	31
2013/C 336/70	Kohtuasi T-86/13: 13. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus parlament	31
2013/C 336/71	Kohtuasi F-92/13: 20. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	32
2013/C 336/72	Kohtuasi F-93/13: 23. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	32
2013/C 336/73	Kohtuasi F-94/13: 23. septembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus nõukogu	32



EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET